

B 118 866

1974. JÁNYI  
KÖNYVTÁRSÁGI ÖSSZEKÖTÉS

HELYBEN  
OLVASHATÓ

**Papers on Derivation in Uralic**

**Szegeder und Turkuer Beiträge  
zur uralischen Derivation**

*studia uralo-altaica*

28

Redigunt

P. HAJDÚ

T. MIKOLA

A. RÓNA-TAS

All orders, with the exception of the socialist countries, should be addressed to John Benjamins, Amsterdam, Holland. Orders from the socialist countries should be sent to Kultura, Hungarian Trading Company for Books and Newspapers (H-1389 BUDAPEST 62. P.O.B. 149.)

UNIVERSITAS SZEGEDIENSIS DE ATTILA JÓZSEF NOMINATA

JATE  
EGYETEMI GYŰJTEMÉNY

HELYBEN  
OLVASHATÓ

3 112866

# PAPERS ON DERIVATION IN URALIC

SZEGEDER UND TURKUER BEITRÄGE  
ZUR URALISCHEN DERIVATION

SZEGED

1987

Editionis curam agit  
JÚLIA VASTAG



**B118866**

## Zum Geleit

Dieser Band beinhaltet die Arbeiten zur Wortbildungslehre der Uralisten der Attila József Universität Szeged und der Universität Turku. Die beiden Universitäten hatten im Jahre 1980 einen Vertrag über eine Zusammenarbeit geschlossen. Dieser Vertrag war auch auf die beiden Institute für Finnougristik von guter Wirkung, es ergaben sich auch mehrere Möglichkeiten zum Austausch von fachlichen Erfahrungen: in der wissenschaftlichen Arbeit beider Lehrstühle kommt der Untersuchung der Derivation eine wichtige Rolle zu, und auch bei unserem Erfahrungsaustausch standen die Probleme dieses Gebietes im Vordergrund.

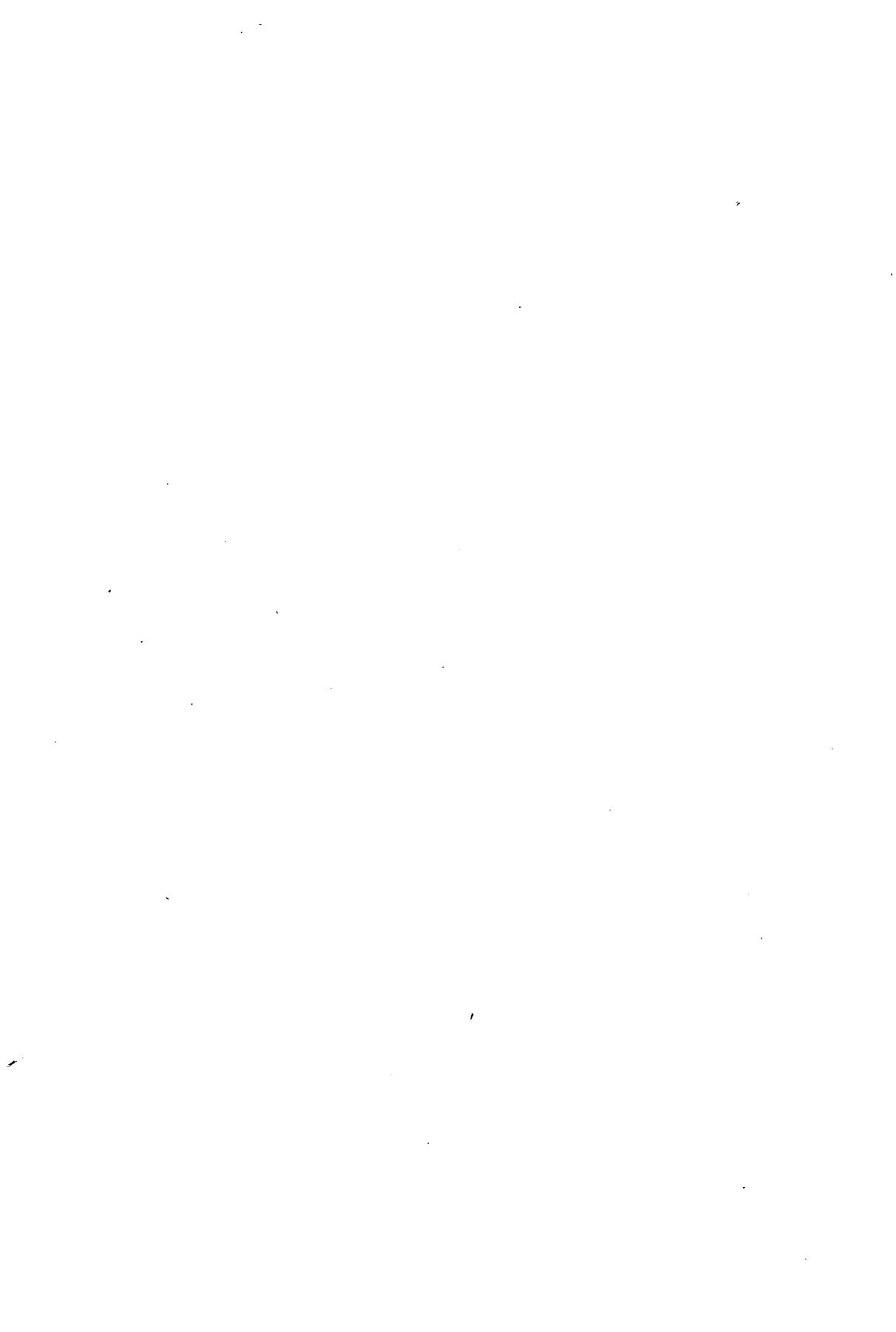
Der Band ist das Ergebnis der Zusammenarbeit der beiden Lehrstühle. Wir hoffen, er wird der Weiterentwicklung des etwas vernachlässigten Gebietes der Uralistik, den Untersuchungen zur Wortbildungslehre einen guten Dienst erweisen.

Tibor Mikola



## Inhalt

Eeva Kangasmaa-Minn: Functional derivation in Finno-Ugric	5
Sirkka Saarinen: Über Bedeutung und Funktion der modifizierenden Verbalsuffixe im Tscheremissischen	29
Tamás Janurik: Das Funktionssystem der sölkupischen Verbalsuffixe	47
Edit Mészáros: Die erza-mordwinischen onomato- poetischen Verbalbildungssuffixe	63





FUNCTIONAL DERIVATION IN FINNO-UGRIC

EEVA KANGASMAA-MINN

Turun yliopisto, Turku, Finland

(University of Turku)

Grammatical relations in the Finno-Ugric languages are predominantly, almost exclusively, expressed with suffixes and suffixation is the most usual means for word formation as well. Prefixation found in the Ugric group, especially in Hungarian, is limited to one branch of the language family and can not be considered typical from a general point of view.

At any rate, the Finno-Ugric languages are characterized by an abundance of suffixes which are roughly divided into inflectional and derivational elements. The inflectional suffixes indicate the syntactic function of the word they are attached to, the derivation suffixes serve to form new words from words already existing in the language. The function of the derivative suffixes, however, is not as clear-cut as such. When a suffix changes a noun into a verb or vice versa, it is applied to grammatical use.

Derivation suffixes may be grouped according to several principles. Etymologically they may be divided into primary and secondary suffixes - a contrast usually reflected in the phonemic structure of the suffixes in question. It is

more rewarding, however, to base the division of functional considerations, which combine morphological, syntactic and semantic factors to give an overall picture of the process in question.

Functional factors operate on different syntactic levels. On the surface they determine the role of the derived word from the point of view of the utterance as a whole. In the deep structure it is relevant to consider the relation of the derived word to the root word and likewise the relation of the derivative suffix to the stem it is added to. As seen, derivation is a many-sided phenomenon; a mere morphological description leaves too many unanswered problems.

The derivational suffixes determine the category of the ensuing word. On that basis they may be divided into noun or verb suffixes. There is a third type which does not effect the category of the stem but lets nouns remain nouns and verbs remain verbs. An example is provided by the diminutive noun suffix *(i)se/(i)s* and the marker of the conditional mood *isi* in Finnish: *kultaiset lintuset laulaisivat* 'golden little birds would be singing' with the same type of modifying function. - In case of the Hungarian suffix *ász* in *halász* 'fisher' and *halászik* 'to fish' there is a functional contrast which might indicate that the verb represents a predication of the noun in the same way as in case of the Finnish ambiguous stem *tuule-* 'wind, to blow'.

Considering the stem words, the suffixes may be divided into free and bound. The free noun suffixes go to both nouns and

verbs and make denominal or deverbal derived nouns; the free verb suffixes make denominal or deverbal derived verbs. The bound noun suffixes are added to noun stems and the bound verb suffixes to verb stems. From a morphological point of view a cross process is extremely rare: on a Finno-Ugric bases there are no clear cases of strictly denominal verb suffixes or strictly deverbal noun suffixes. Following possibilities are indicated with examples from the Finnish language (N = noun, V = verb), n = noun suffix, v = verb suffix, <sup>n</sup>N = denominal noun, <sup>v</sup>N = deverbal noun, <sup>n</sup>V = denominal verb, <sup>v</sup>V = deverbal verb):

N	<sup>n</sup> N	seinä 'wall' + mA = seinämä 'wall formation'
V + n	<sup>v</sup> N	ulkone- 'to protrude' + mA = ulkonema 'projection'
N	<sup>n</sup> V	tie 'road' + TA = tietää 'to know'
V + v	<sup>v</sup> V	nouse- 'to rise' + TA = nostaa 'to raise'
N + n	<sup>n</sup> N	laiva 'ship' + UE = laivue 'fleet'
V + v	<sup>v</sup> V	purra 'to bite' + skele = pureskella 'to chew'

As marked in the beginning, suffixes which change the category of the derived words have syntactical significance and may be called transformers. On the other hand, suffixes which are bound to occur after a certain category of stems and do not affect any grammatical changes in the derived word may be called modifiers. The case gets more complicated when we take into account that the same suffixes which added to a contrasting stem act as transformers are merely modifiers in connection with a stem of their own category. But there are transformers operating inside a category as well:

suffixes which change a transitive verb to an intransitive and vice versa or an adjective to a substantive or the other way round. It is to be noticed that the same verb suffixes usually act as both intercategory and inner transformers, e.g. TA in Finnish (see above), which turns nouns into (predominantly) transitive verbs and changes intransitive verbs to transitive, among its many functions.

As to the nouns, the correspondence is less clear, but there are examples of suffixes, such as the participle present marker PA, which turn a verb to an (adjective) noun and also occur as denominal adjectivizers:

herää- 'to wake up' + PA = heräävä 'waking'

terä 'edge' + PA = terävä 'sharp'

A functional grouping of the derivative suffixes does not indicate a corresponding phonological or morphological diversity. So e.g. the suffix TA common in all Finno-Ugric languages, is bound both as a transformer (added to nouns and verbs) and as a modifier (added to verbs) (Kangasmaa-Minn 1979). The following scheme presents a rough functional division:

1. Noun suffixes.

1.1. Intercategory transformers (verb to noun).

1.2. Inner transformers (substantive to adjective, adjective to substantive).

1.3. Modifiers (substantive to substantive, adjective to adjective).

## 2. Verb suffixes.

2.1. Intercategory transformers (noun to verb).

2.2. Inner transformers (intransitive verb to transitive,  
transitive verb to intransitive).

2.3. Modifiers (intransitive verb to intransitive, transitive  
verb to transitive).

This division is based on the syntactic-semantic function of the derived word. It presupposes the existence of both nouns and verbs, as well as the subdivisions into substantives and adjectives and into transitive and intransitive (reflexive) verbs.

## 1. Noun suffixes,

The basic function of the noun suffixes is to make secondary or derived nouns. In a polymorphemic word the order of the suffixes is fixed: the first position(s) after the root is taken by the derivative suffixes which are followed by the declension suffixes and lastly by the enclitics. The category of the word is determined by the derivative suffix last in the stem, i.e. immediately before the inflectional elements. Thus the derived stems as well as the root stems are divided into nouns and verbs. It has been maintained repeatedly that in the ancient Finno-Ugric there was no clear distinction between nouns and verbs but that the same roots occurred alternatively in either position. This seems to be shown by the usage of certain words in the present-day languages, e.g. by the Mari *jür jüreš*, *lum lumeš* 'it rains, it snows',



actually 'rain rains, snow snows'. For practical purposes, however, it is advisable to keep the two categories apart.

### 1.1. Noun transformers.

Noun transformers seem to have a basic importance in all sentence formation. In principle, there are no phonological differences between noun and verb roots, Morphosyntactically, however, they show specific distinctions. While a nominal root stem occurs as a free form in various syntactic functions, most notably as a subject, an object or an adnominal modifier, a verbal root stem is seldom found unattended by a suffix. The two functions for a verb root to appear would be the 3rd person singular indicative present and the 2nd person singular imperative present. In modern literary Finnish the free form of the verb acts as the 3rd singular present of certain phonological types: *saa* 'he gets', *vastaa* 'he answers', but the dialects and the older literary language show this to be a late development (from *saapi* and *vastaapi*). The 2nd singular imperative present has retained a final *-k* or traces of it in all the Balto-Finnic languages; e.g. the preserved final vowel in the Vepsian *anda* 'give' indicates that the form has once ended in a consonant. Accordingly, the Balto-Finnic conjugation does not recognize the free form of a verb. In Hungarian the free form may occur as the 3rd singular indicative present in the subjective conjugation: *megy* 'he goes' (with an alternative and presumably older form with a

suffix: *megyen*) but there is a category of verbs with an additional (reflexive) element *ik* added to the root: *esik* 'he falls'. In Mari and in the Permian group the free form, incidentally, functions as the 2nd singular imperative present: Mari *mije* 'go!', Udmurt *mun id.*, but the Ob-Ugric group again does not recognize it. The haphazard appearances of the verb stem as a syntactic unit indicate that the free form of a verb originally had no place in the conjugation. (Kangasmaa-Minn 1983.)

There is a prevailing principle in all the languages which requires that a verb stem has to be changed into a noun before it can function as a verb. This is true of the root stems as well as of the derived stems, denominal and deverbal. The change is achieved with the help of derivative suffixes or just by adding a person marker to a verb stem - as e.g. in the forms of singular 1st and 2nd indicative present in Finnish: *menen* 'I go', originally 'my going' *menet* 'thou goest' or in the singular 2nd imperative present in Mansi: *toten* 'bring'. (Cf. J. Györke 1935). As shown by Irén Sebestyén-Németh and Ago Künnap, the same situation exists in the Samoyedic languages (Sebestyén-Németh 1970, Künnap 1978).

---

#### 1.1.1. Noun transformers functioning as tense markers.

In the Finno-Ugric - and Uralic - languages the tense forms of the verbs represent deverbal noun derivatives completed by personal endings, which in most cases are identical with

the possessive suffixes and originally with the personal pronouns. The derivative may occur as a free form without the person marker acting as the 3rd person singular or the 2nd person imperative present. To take the examples from the Finnish finite verb conjugation: the derivative in PA occurs as the 3rd person singular indicative present (*saapi saapa* 'he gets'), the derivative in J acts as the 3rd person singular indicative imperfective (*muisti* 'he remembered' or 'memory', the derivative in K as the 2nd person singular imperative present (*koee* 'do find out!' or 'experiment, test'). The most common Finno-Ugric derivative elements embedded in finite verb forms are J, S, K and P, and they all occur as ordinary deverbial noun suffixes as well. Although they now function as tense markers they are originally void in this respect; e.g. the Balto-Finnic past tense marker J acts as the present tense marker in the Mordvin 3rd person singular and plural: *u*l*i* 'he is' (Finnish *oli* 'he was'), but as the past tense marker in the Mordvin 1st and 2nd persons: *u*l*i*n**, Finnish *olin* 'I was'. Similarly, the same S which occurs as the past in Mordvin 3rd persons: *u*l*e*a** 'he was', marks the present in Khanty *os*o*m* 'I am'. Contrary to the nominal declension, the verb inflection shows great diversity in the various Finno-Ugric languages. In order to function as a finite verb form, a verb stem must first be converted to a noun, and for this purpose several non-specific noun suffixes can be employed. Thus originally a finite verb



form consisted of a verb stem activated with a noun suffix and/or a person marker. There is a parallelism considering the infinite verb forms occurring in contracted sentences: a deverbal noun suffix functions as a verbal noun marker and a possessive suffix added to the form marks the actor and achieves syntactic significance.

#### 1.1.2. Verbal noun markers.

Approximately all deverbally occurring noun suffixes may in some Finno-Ugric languages, in some connections function as verbal noun markers. They act as partial transformers: the word in question behaves as a noun in its relations inside the sentence structure but as a verb in its relations to its own dependents. The function of the derivative suffix is conditioned by the function of the form as a whole: Finnish *sanomasta* occurs as a verbal noun in connections such as the following: *Kielsen häntä siitä sanomasta* 'I told him not to say it', but as a general nominalizing suffix in the sentence *En saanut selvää siitä sanomasta* 'I could not decipher that message'.

#### 1.1.3. General nominalizers.

When the deverbally occurring noun suffixes function as general nominalizers they act as total transformers: the derived word is a noun in both its inner and its outer relations. As seen above, a deverbal noun suffix may take different functions even inside the same language. So e.g. the deverbal *mA* may in

Finnish sometimes act as a partial transformer making verbal nouns, sometimes as a total transformer making deverbal substantives, and in the Permian languages and in Mansi it has developed or is on the verge of developing into a past tense marker: Udmurt *odig pe minem val utšani no juromem* 'An Udmurt boy went to look for a horse and got lost'; Mansi *tāl telimem* 'winter was there' (cf. Sz. Kispál 1966).

#### 1.1.4. Interrelations of the deverbal noun categories.

It is difficult to assign a specific semantic content to any of the suffixes. The meaning of the tense suffixes or the verbal noun suffixes is grammatical: the tense suffixes operate on the surface level, the verbal nouns with their affiliations represent embedded sentences and the general deverbal derivatives occur as lexical units reflecting the relations of the suffix to the stem. Thus the deverbal noun derivatives belong to different syntactic levels: the general derivatives lie deepest, the tense forms shallowest and the verbal nouns in between.

The meaning of a tense marker is either past or non-past, but it varies in different languages. It may be said that there is a need for expressing the contrast of past and non-past but that it is realized differently in different languages. The aspect of time proves distinctive also in case of the verbal nouns, but the contrast becomes that of finished vs. unfinished. Even here the function of the suffixes is not specified. In Finnish the suffix PA designates progressive

or unfinished action, as in *lukeva poika* 'reading boy' or the more or less lexicalized expression *seisova vesi* 'stagnant water'. It is not a coincidence that PA is also found as the original tense marker of non-past embedded in the personal endings of the 3rd singular and plural: *pojat lukevat* 'the boys read', cf. *luke-va-t pojat* 'reading boys'. As to *seisova vesi*, the deverbal noun derivative in PA (from *seiso-* 'to stand') designates prevailing quality in the same way as the denominal noun derivative in *virtava vesi* 'turbulent water' (from *virta* 'stream'). But there is no consistency, not even inside a specific group. In Balto-Finnic the suffix J of the past may occur as a verbal noun marker indicating unfinished time in identical function of the PA (see above): *lõikaja nuga* 'cutting knife', in Finnish *leikkaava veitsi*. The Mordvin S indicates a finished action as in *kuloš* 'dead', in Mari *kolšo juktšö* would stand for 'dying swan' as well as for 'dead swan', while in the Permian languages the cognate suffix pertains to continuous action: Udmurt *killiś kejes* 'lying adder'. The most widespread of the verbal noun markers M proves itself the most consistent: in all the languages it expresses mostly a finished action, as shown e.g. by *tuulen kuivaama pelto* 'field dried up by the wind' in Finnish and *kanzöm mow* 'dried field' in Khanty.

The general nominalizers lack the time element. The suffixes in question reveal more or less semantic affiliations; the derivatives may indicate act, action, actor or result, depending on the frame features characteristic to the verb

stem in question. Again, in many languages several meanings may apply to one single suffix. According to Lehtisalo e.g. the P in Mansi may designate a *nomen agentis*, *nomen instrumenti* or *nomen acti* (Lehtisalo 1936, 253). Interestingly, even when occurring as a general nominalizer the suffix M shows the greatest consistency throughout the language family: it appears everywhere in the function of making deverbal substantives with the meaning of *nomen acti* or *nomen actionis*.

As to the grammatical relations between verb and suffix, some of the possibilities are roughly indicated below:

Abstraction of the verb stem, which actually represents a nominalization of a sentence: Mari *kočmas* 'the eating' from *koč-kam* 'I eat'.

Predicate + subject, e.g. Mari *üdör nalše* 'girl taken (man), married man', where the suffix *še* refers to the underlying subject. Predicate + object, e.g. Finnish *tuote* 'product' from *tuottaa* 'produce'.

## 1.2. Denominally occurring noun suffixes

If we take the whole language family into consideration, denominally occurring noun suffixes do not show functional diversities similar to the deverbal derivative elements. In Balto-Finnic where the difference between substantives and adjectives is fairly obvious we can set up tentative sub-categories according to the syntactical behaviour of the derived words.

### 1.2.1. Inner transformers

Many of the suffixes act both as inner transformers and modifying elements. The element *(i)nen/(i)se* in Finnish, which also occurs as a diminutive mode marker, turns substantives into adjectives or gives them hypochoristic overtones. Adjectives formed with this suffix may sometimes gain syntactic importance in representing an embedded sentence: *Aamuinen tapaus ei mene mielestäni* 'I can't get the incident which happened this morning out of my mind.' In fact, the suffix in question may be placed after an inflectional element: *taivaallinen* 'which is in heaven' or 'heavenly' consisting of the adessive case form + *inen*, cf. the element *se* in Eastern Mari: *puššese jeŋ káčkara* 'The man in the boat cries out.' Virtually any substantive can be turned into an adjective with the help of appropriate suffixes and adjectives, on the other hand, can be turned into abstract nouns without any deep-going structural ramifications. The difference between substantive and adjective is very often functional. This is even more obvious in those Finno-Ugric languages in which there is no agreement between an attribute and its head. - On the other hand, adjectives may also be compared to verbs, since they support a (nominal) predication.

### 1.2.2. Modifiers

The modifying noun suffixes might be traced to varying deep structures. A substantive derived from another substantive is a word with certain semantic components in common with the

original plus one or more additional components responsible for the deviations in meaning, e.g. Finnish *silmukka* 'eyelet' from *silmu* 'bud' from *silmä* 'eye'. The new component introduced may refer to size: diminutive suffixes abound in any language. So e.g. *pužej* 'young reindeer in Udmurt (*pež* in Komi) might be considered to represent a relation of an adjective to its head. On the other hand, the relation of *la* in Finnish *etelä* 'south' to the root noun stem *ete-* 'front' is not that of an adjective adjunct to its head. It goes back to an adverbial clause: that which is in front. The suffix *L* is very common in Mari, where it is added as a determinizer to stems designating location: *oñčäl-* 'what is in front', *kadal-* 'what is in the middle' etc.

The adjective suffixes which go to an adjective stem moderate the quality of the adjective: Finnish *suurehko* 'rather big, biggish' from *suuri* 'big'. The moderativeness is also reflected in the comparative suffix: Hungarian *kisebb* 'smaller, rather small', Komi *pemdol* 'rather dark' (*kis* 'small', *pemyd* 'dark').

## 2. Verb suffixes.

The verb is considered to rule over the utterance, the nouns are dependants adjusting themselves to fit the frame features in which the verb may appear. The idea might be expressed differently: the nouns are semantical and grammatical units waiting for the appropriate verb to activate them. As seen above, certain noun suffixes act as functional activators for the verb stems akin finite verb forms. Verbs, on the other

hand, act as syntactic activators tossing the nouns around. At any rate, the verb contains the code for the utterance. A derived verb may go back through several layers of syntactic constructions each successive suffix representing a different syntactic level. The order of the suffixes is decisive so that the suffix nearest to the root lies deepest.

### 2.1. Intercategory verb transformers

The denominally occurring verb suffixes indicate a syntactic relation to the noun they are added to. Certain noun roots may predicate themselves. The Finnish *Tuulee* 'The wind blows' is an example of a root morpheme which is a syntactic dependant of itself. The same is true of *Sataa* 'It rains' with the difference that while *tuule-* is an ambiguous root acting as a noun and as a verb at the same time, *sata-* is always a verb, so that *sataa* 'it rains' is a predication of an idea, not a predication of a noun. The more straightforward case of *tuule-* is interesting in the respect that it cannot occur both as a noun and as a verb in the same clause, contrary to similar expressions in Hungarian: *esik az eső* 'the rain falls' or in Mari *lum lumes* 'the snow snows'.

The Finnish type of a noun predicating itself lives in several denominal verb derivatives, meteorological verbs based on a noun representing the basic or nominative deep case to the ensuing verb: *myrskyä* 'it storms' from *myrsky* 'storm', *ukkostaa* 'a thunder storm is brewing' from *ukkos-* 'thunder' etc. The noun base has the role of an argument and the verb

suffix makes the expression a sentence. On the surface level the noun stem represents a subject embedded in the verb. The relation of the noun to its verb derivative may also be that of an object to the verb, as demonstrated by the Finnish example *Liisa sienestää ja Pekka ravustaa* 'Liza gathers mushrooms and Peter catches crayfish' (*siene-* 'mushroom', *rapu* 'crayfish'), or Hungarian *Lisa eprészik és Péter rákdészik* 'Liza plucks strawberries and Peter catches crayfish'. Similar cases are found in all the Finno-Ugric languages, e.g. Mordvin *alijams* 'to lay eggs' from *al* 'egg', Finnish *munia* from *muna* id. Lexicalization is very common so that e.g. Finnish *kalastan* 'I catch fish' from *kala* 'fish' is used specifically as in *Kalastan turskaa* 'I fish cod'.

The relation of the noun stem to its verb derivative may also follow a localistic pattern as in Finnish *Pensas kukkii* 'The bush is in bloom' *Tuomas isännöi taloa*, Thomas has the position of the master in the house' (*kukka* 'flower, bloom', *isäntä* 'master'). An instrumental relation is shown by examples such as Khanty *xòtpintəm* 'to catch fish with a net' (*xòtəp* 'net') or Finnish *Harjasiitko hiukseesi?* 'Did you brush your hair' (*harja* 'brush'). Very often the relation of the derivative to its noun base is that of a verb and its (adjective) complement. Examples abound in all the Finno-Ugric languages: Finnish *lahoaa* 'it gets rotten' from *laho* 'rotten'; Same (Lappish) *bálvit* 'to get clouded' from *bálvá* 'cloud'; Mordvin *E čavmons* 'to become empty' from *čavo* 'empty'; Mari



*kugemam* 'I become big' from *kugu* 'big'; Udmurt *urodmem* 'I become sick' from *urod* 'bad'; Komi *pumini* 'to harden up' from *pu* 'wood'; Mansi *pusmi* 'he gets well' from *pus* 'well'; Hungarian *szépül* 'to become beautiful' from *szép* 'beautiful'. After a noun has been made a verb it is caught into the derivative counterplay of deverbal verb transformers and modifiers. The verb suffixes operate in two directions: one type affects the actor - goal relations, the other pertains to the problem of the aspect and/or the Aktionsart. The former class corresponds roughly to the intercategory transformers, the latter to the modifying suffixes. The same suffixes which make denominal transitive verbs are also employed in turning intransitive verb stems into transitive. It is to be noted, on the other hand, that certain verb suffixes which when occurring deverbally act as modifiers, e.g. the suffix ELE in Finnish, are found as neutral denominal transformers: *kirjailla* 'to embroider, to keep writing books' from *kirja* 'ornament, book' is a transitive verb while *aikaila* 'to loiter' from *aika* 'time' is reflexive.

## 2.2. Inner transformers

The verb roots fall into two categories: transitive and intransitive. The division is based on the relation of actor - action - goal: some verb roots when activated with the help of tense markers or occurring with noun suffixes as verbal nouns may take an object, others may not. Intransitive roots occurring with an active subjects may

achieve a reflexive meaning. The difference between reflexive and intransitive (passive) quite often depends on semantical and pragmatical factors. So e.g. Finnish *nouse-* is reflexive when it occurs together with an animate participant: *Karhu nousi takajaloilleen* 'The bear rased himself on his hind legs', but passive in connections such as *Sumu nousi suosta* 'A mist was rising from the marsh'. A verb is inherently transitive when the process is caused by an identified outside factor but reflexive if the process is caused by an identified inside factor. A verb occurrence is passive when the cause of the process is not identified, i.e. it is caused by an unidentified outside factor. Here the term passive is used differently from the Indo-European sense of the word.

There are derivational paradigms showing the interplay of the actor - goal relations. The Finnish verb root *heittää* 'to throw' is transitive, the deverbal derivative in U is intransitive and passive: *heittyä* 'to be thrown' and the secondary derivative in U+T(A)+U is reflexive: *heitäytyä* 'to throw oneself'. These latter suffixes represent predications superimposed over one another: a transitive predication is made passive which in turn is made transitive and again passive, so that U designates the goal and TA the actor. In addition there is the possibility of a curative predication which goes over the transitive: *heitättää* 'to make throw'.

Although the suffix TA usually makes transitive verbs and the suffix U is employed in intransitive use there are deviations from this pattern. The transformer suffix TA usually makes denominal transitive verbs as well: Finnish *mustata* 'to make black' from *musta* 'black'; Mordvin E *pradoms* 'to finish' from *pra* 'head, end', Hungarian *sóz* 'to salten' from *só* 'salt', although there are examples of this suffix in a reflexive use: Finnish *lahota* 'to get rotten' from *laho* 'rotten' - and there are deverbal reflexive occurrences as well (cf. Kangasmaa-Minn 1979, 135). Likewise, PU-U is found predominantly as a reflexive suffix: Finnish denominal *yöpyä* 'to stay for the night' from *yö* 'night' and deverbal *syöpyä* 'to get corroded' from *syöä* 'to eat', but *noitua* from the noun stem *noita* 'witch, sorcerer' is both transitive 'bewitch' and reflexive 'to swear'. Transformer suffixes, denominal as well as deverbal, may be divided into two sub-groups:

#### 2.2.1. Transitive transformers

#### 2.2.2. Reflexive/intransitive transformers,

always bearing in mind that these classes are functional, not morphological.

#### 2.3. Verb modifiers

The modifying suffixes affect the Aktionsart of the verbs and indirectly the aspect: verbs designating inchoative or momentaneous or terminative action are inherently perfective

while durative or iterative verbs seem to contain the idea of imperfectiveness. This is reflected in the verb suffixes which may be grouped along the lines indicated. In addition, some occurrences are to be considered purely modal. The so-called mode markers also come to the category of the verb modifiers, for instance the Finnish potential and the Mari desiderative and the Hungarian conditional in N: *mennee*, *kajneže*, *menne* '(Fi.) he may go', others 'he would go'.

The modifying verb suffixes may be divided in three functional classes:

2.3.1. Momentaneous (terminative, inchoative). The suffixes indicate that the duration of the action is limited: Mari *iləšam* 'I wake up' from *ilem* 'I live'; Finnish *puraisen* 'I take a bite' from *puren* 'I bite', *naurahdan* 'I give a short laugh' from *nauran* 'I laugh'.

2.3.2. Durative (iterative, frequentative). The suffixes reflect a process which pays no attention to the limits of its duration. The derivatives take certain semantic colouring from the stem. It is understandable that Finnish *oleskele-* 'to sojourn' from *ole-* 'to be' indicates a continuous process and *kuljeskele-* from *kulke-* 'to go' a frequentative action. These two suffixes SK and ELE are known throughout the language family, e.g. Mansi *minigl-* 'to roam' from *min-* 'to go', Hungarian *ugrdl* 'to keep jumping, cf. *ugrik* 'to jump'. In Udmurt the modifying durative SK has developed into a present tense marker: *miniško* 'I am going' from *minni* 'to go'.

2.3.3. Deminutive (descriptive). These suffixes have no bearing on the aspect of the verb process. Typically deminutive verb suffixes are the various mode markers. The Finnish conditional is based on the suffix *is* *ńó* which is found in denominal noun deminutives as well: *antaisit* 'you would give' and *keltaiset kukka(i)set* 'yellow little flowers'. A modal derivative verb suffix with an unlimited distribution is the *hAt* in Hungarian: *mondhat* 'he may say' from *mond* 'to say', even *mondhatna* (conditional) 'he might say'. Suffixes of the two preceding groups may also occur in a deminutive function, e.g. the Finnish momentaneous suffixes *Aise* and *Ahta*: *Lukaise kirjeesi* 'Read your letter (quickly, carelessly)', *Levähdä vähän* 'Rest a while'. Neither reading nor resting can be labelled momentaneous, but the suffixes indicate a relaxed process of short duration. A corresponding function may be taken by the frequentative *ELE*: *Pitele sitä paikallaan* 'Hold it steady' is interchangeable with *Pidä sitä paikallaan* - showing the mere root verb - but somehow more sociable and friendlier.

#### Conclusion

As seen, the problems of Finno-Ugric derivation are both vague and inconsistent. From a morphological point of view there are two interesting features. First: the most important primary suffixes are found throughout the Finno-Ugric - and Uralic - language family in approximately identical functions, so that e.g. the same primary suffixes act as tense markers,

although they vary in their indications of past and present. Second: with very few exceptions the suffixes may be identified as noun or verb suffixes, the category of the new word depending on the last derivation suffix occurring in the stem. The sub-grouping of the noun and verb suffixes is based on functional principles. The transformer suffixes which move the word from one category to another may be labelled both grammatical and lexical, the modifying suffixes represent varying degrees of lexical differentiation. Grammatically the transformer suffixes are governed by the overall syntactic structure of the utterance, but they also stand in a grammatical relation to the stems in question. A denominal verb and a deverbal noun always represent a syntactical embedding, and the transitive and reflexive verb suffixes occur as markers of separate or successive predications.

#### References

Györke, J. Die Wortbildungslehre des Uralischen. Tartu 1935.  
1935

Kangasmaa-Minn, Eeva

1979

On the causative T in the Finno-Ugric verb derivation. Festschrift für Wolfgang Schlachter zum 70. Geburtstag. Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica. Band 12. Wiesbaden 1979.

Sz. Kispál, Magdolna

1966

A vogul igenév mondattana. Akadémiai Kiadó.  
Budapest 1966.

Künnap, Ago

1978

System und Ursprung der kamassischen Flexions-  
suffixe. II. Verbalflexion und Verbalnomina.  
MSFOu 164. Helsinki 1978.

Lehtisalo, Toivo

1936

Über die primären ururalischen Ableitungssuffixe.  
MSFOu LXXII. Helsinki 1936.

Sebestyén-Németh, Irene

1970

Zur juraksamojedischen Konjugation. FUF XXXVIII.  
Helsinki 1970.

---





ÜBER BEDEUTUNG UND FUNKTION DER MODIFIZIERENDEN  
VERBALSUFFIXE IM TSCHEREMISSISCHEN

SIRKKA SAARINEN

Turun yliopisto, Turku, Finland  
(University of Turku)

1. Für das Tscheremissische - wie allgemein für die finnisch-ugrischen Sprachen - ist ein reiches (Verbal-)Ableitungssystem bezeichnend. Die traditionellen Bezeichnungen der Suffixe (reflexiv, momentan, durativ usw.) können oft die Bedeutung der Suffixe im Satz nur ungenügend wiedergeben. Vorliegende Abhandlung soll die Funktion einiger tscheremissischer Verbalsuffixe klären.

Eeva Kangasmaa-Minn reiht Ableitungssuffixe in drei verschiedene Gruppen ein (1982, 44): die interkategorialen verändernden Suffixe ändern die Wortkategorie des Grundwortes, d.h. aus einem Verb wird ein Nomen, aus einem Nomen ein Verb gebildet. Z.B.: *ku* 'Stein' + *ay* + *kuayam* 'versteinern', *Boñdem* 'hindurchgehen' + *ak* + *Boñdak* 'Furt'. Die innerkategorialen verändernden Suffixe operieren innerhalb der gegebenen Wortkategorie, ein transitives Verb wird intransitiv oder aus einem Substantiv wird ein Adjektiv

gebildet. Die innerkategorialen verändernden Suffixe im Bereich des Verbs wirken sich auch auf die obligaten bzw. fakultativen Valenzen des Verbs aus, d.h. sie können die ganze Satzstruktur verändern. Z.B.: *Bate melnam kueštēš<sup>1</sup>* 'die Frau backt Eierkuchen', *mari Batōžlan melnam kueštōkta* 'der Mann lässt seine Frau Eierkuchen backen'. Die dritte Gruppe dieser Suffixe sind die Modifikatoren. Im allgemeinen bewirken sie keine Veränderung der Wortkategorie und sie wirken sich auch nicht auf die Beziehungen der Satzteile zueinander aus. Zu den Modifikatoren gehören von den Verbalableitungssuffixen die Momentan-, die Frequentativ- und die Kontinuativsuffixe. Dieser Artikel beschäftigt sich eben genau mit den Modifikatoren.

Bei der Untersuchung der Funktion der Verbalableitung wird oft die Problematik des Aspektes aufgeworfen. Bei den Forschungen im Bereich des tscheremissischen Verbs wurde ebenfalls oft das Verhältnis der Verbalableitungssuffixe zum Aspekt untersucht. Der Aspekt ist seiner Natur nach eine binäre Kategorie, die von den komplementär distribuierten imperfektiven und perfektiven Aspektgliedern gebildet wird. In den echten Aspektsprachen, wie z.B. im Russischen, ist der Aspekt eine grammatikalische Kategorie und seiner Natur nach paradigmatisch. Über die begrenzte/unbegrenzte Zeitspanne der Handlung hinaus drückt der Aspekt

---

<sup>1</sup> Alle Beispielsätze stammen aus den Dialektaufzeichnungen von Wichmann und Jevsevjev (die Transkription wurde vereinfacht), s. Literatur.

auch die Opposition resultativ/irresultativ aus (vgl. Lewandowski 1979, 66-67.). In den finnisch-ugrischen Sprachen entwickelte sich der Aspekt zu keiner selbständigen Kategorie des Verbs, sondern steckt in der Semantik des Verbs. Auf den inneren Aspekt des Verbs verweist oft die Form der Nomina in der Satzumgebung, d.h. ob diese Nomina in einem stativen oder in einem dynamischen Kasus stehen. (Kangasmaa-Minn 1984, 83.)

Vom Aspekt muß die Aktionsart des Verbs unterschieden werden. Die Aktionsarten bilden eine semantische Kategorie, welche die Unterschiede in den Handlungstypen mit den Mitteln der Lexik-Semantik ausdrückt. Die Suffixe sind ebenfalls solche Mittel. Die Aktionsart hängt von der Qualität der vom Verb ausgedrückten Handlung ab, der Aspekt hingegen drückt die Dauer der Handlung aus. Aspekt und Aktionsart sind mannigfach ineinander verwoben, da z.B. zur durativen Aktionsart auch inhärent die Imperfektivität, zur momentanen Aktionsart hingegen die Perfektivität dazugehört. (Kangasmaa-Minn 1984, 92; 1985, 431-433; Lewandowski 1979, 67.)

In einigen tscheremissischen Grammatiken (z.B. in der neuen, 1985 erschienenen Grammatik von Učajev) wird der von Serebrennikov geprägte Ausdruck Aspektklasse, vidovoj klass verwendet. Die Aspektklassen beinhalten jene lexikalischen Mittel, mit deren Hilfe die aspektuellen Unterschiede ausgedrückt werden (die resultative/irresultative, perfektive/imperfektive Qualität der Handlung usw.). Da hier von einer

Erscheinung der lexikalischen Schicht die Rede ist, handelt es sich nicht um eine paradigmatische Erscheinung, sie erstreckt sich nicht auf das gesamte Verbalsystem, sondern erscheint ganz willkürlich in unterschiedlichen Verben. Der Begriff Aspektklasse vereinigt die Begriffe Aspekt und Aktionsart in sich (vgl. Serebrennikov 1960, 23-24). Aspektklassen werden im Tscheremissischen nach Učajev außer den modifizierenden Verbalableitungssuffixen noch von den Konverb-Konstruktionen und den Konstruktionen mit Wiederholung des Verbs gebildet. Der Begriff Aspektklasse scheint unnötig zu sein: Die Suffixe drücken in erster Linie die Aktionsart aus. Die Konverb-Konstruktionen (russ. *sparennye glagoly*) drücken schon eher den eigentlichen Aspekt aus, besonders in jenen Fällen, bei denen die letzte Komponente ihre eigene lexikalische Bedeutung verloren hat. Z.B.: *azzažəm rual šuen* ' (mit einem Schlag) schlug er das Kind tot': *šuem* 'werfen' drückt hier die Resultativität der Handlung aus, *ruem* 'schlagen' + Momentansuffix *al* drückt das Momentane, die Einmaligkeit der Handlung ('mit einem Schlag') aus. Obwohl also ein momentanes Verb an sich schon perfektiv ist, wird, wenn die Resultativität der Handlung ausgedrückt werden soll, auch die Konverb-Konstruktion verwendet. (Es ist interessant, daß schon der Autor der 1887 erschienenen ausführlichen und überraschend modernen tscheremissischen Grammatik, Fjodor Vasiljev auf den funktionellen Unterschied zwischen Konverb-Konstruktionen und Suffixen aufmerksam wurde:

er stellt fest, daß erstere zum größten Teil den perfektiven Aspekt ausdrücken und daß sie am ehesten den russischen Verbalpräfixen entsprechen, die Suffixe wiederum verweisen auf "andere Aspekte" (d.h. Aktionsarten) wie z.B. Momentanität, Frequentativität usw. (Vasiljev 1887, 35-36.)

Die Konstruktionen mit Verbwiederholung dienen dagegen nur zur Betonung der Intensität oder des langen Andauerns der Handlung, als Mittel zur Belebung der Erzählung. Auf der Satzebene könnten sie zu den modalen Erscheinungen gezählt werden. Z.B.: *meran i Bač kučaleš kučaleš ta puren gaja* 'ein Hase rennt und rennt über das Eis und fällt hin'.

2. Die tscheremissische Literatursprache kennt folgende modifizierende Suffixe: die Momentansuffixe *al, alt, l, (ld)* und die Frequentativ- oder Kontinuativsuffixe *eč, ečal, ečəl, ešt/št, kal, keč, l, lt, nč, ž*. Wie aus der Zusammenstellung ersichtlich ist, sind vor allem unter den Frequentativsuffixen viele zusammengesetzte Suffixe. Darüberhinaus gibt es noch weitere mehr oder weniger feste zusammengesetzte Suffixe.

2a. Die Momentansuffixe drücken allgemein die plötzliche Art oder das einmalige Stattfinden der Handlung aus. Sie sind oft inchoativ. Im Folgenden werden kurz die tscheremissischen Momentansuffixe vorgestellt (vgl. Galkin 1966; Učajev 1985):

Das verbreitetste Momentansuffix des Tscheremissischen ist wohl *al*. Es kommt bei Verben beider Konjugationen vor,

die damit neu gebildeten Verben gehören aber alle zur ersten, der *am*-Konjugation. Einige Beispiele:

- (1) *mari ťenkak ončaleš - nđtat uke Mm*  
‘der Mann blickt hinter sich, da ist niemand’
- (2) *kaťer-Buj lišnđ đa nslalaš ok li Mup*  
‘der Ellbogen ist nahe, aber man kann ihn nicht lecken’
- (3) *šugar Bakđ iziš kđškaleš arakam Ms*  
‘auf das Grab giesst es ein wenig Branntwein’

Alle Grundwörter dieser abgeleiteten Verben drücken eine kontinuierative oder frequentative Handlung aus, die Suffixe machen sie momentan. Es gilt auch allgemein, daß ein Momentansuffix an kein Verb mit stativer oder momentaner Grundbedeutung gefügt werden kann (vgl. Wiik 1978, 175-176). Die momentanen Ableitungen sind - was ihre Bedeutung betrifft - oft resultativ, die Resultativität folgert aber inhärent aus der Momenthaftigkeit und gehört demzufolge zur Aktionsart.

Das Suffix *al* kann zusammen mit anderen Suffixen verschiedene Suffixgruppen bilden, z.B. *đl-al*, *eš-al*, *al-kal*, von denen ersteres das Verb momentan macht, die übrigen beiden jedoch frequentativ. Manchmal kann das Kausativsuffix *t* wegen der Bedeutung des Grundverbes nicht unmittelbar an den Stamm treten, sondern nur mit einem zwischengeschalteten Suffix *al*, welches z.B. das kontinuierative Suffix zuerst momentan (inchoativ) macht. Ableitungen mit einem solchen *al*- Suffix kommen selbständig nicht unbedingt vor, bzw, äußerst selten. Z.B.:

*šojem* 'stehen' → *šojalam* 'stehenbleiben, aufstehen' →  
*šojaltem* 'aufstellen'; *jülem* 'brennen' → (*jülalam* 'zu  
brennen anfangen' →) *jülaltem* 'ganz abbrennen'.

Einige Ableitungen mit dem Suffix *al* wurden lexikali-  
siert, d.h. das Sprachgefühl faßt sie als untrennbare Ein-  
heiten auf. Z.B.: *šupšalam* 'küssen' (aus dem Verb *šupšam*  
'ziehen; einsaugen').

Das *al* ist auch ein typisches Deminutivsuffix, es drückt  
die kurze Zeitdauer, die Eventualität der Handlung aus. In  
diesen Fällen vertritt das Suffix die Modalität des Aus-  
drucks (Kangasmaa-Minn 1985, 442). - Zweifellos verwandt mit  
diesem modalen Gebrauch ist die Verwendung des *al* in der  
Volksdichtung, wo es äußerst häufig ist. Heute ist es schon  
ein semantisch leeres Stilmittel der dichterischen Sprache,  
das zum Ausfüllen der Silbenzahl in der Verszeile verwendet  
wird. Das Suffix kommt auch rekursiv vor: *alal*.

Das zweite häufige Momentansuffix ist *alt*. Seine Bedeutung  
ist dieselbe wie bei *al*. Das Suffix *alt* kann an die Verben  
beider Konjugationen gefügt werden, die mit diesem Suffix ab-  
geleiteten neuen Verben gehören aber zur zweiten, der *em*-Kon-  
jugation (im Unterschied zu dem gleichförmigen Reflexivuf-  
fix, das Verben bildet, die zur *am*-Konjugation gehören). Z.B.:

(4) *bara būtkōč tōštalta ša lekteš Mm*

'dann springt er aus dem Wasser'

(5) *šelmāzē šošēm tušē šot maṣralta Mm*

'beim Hacken schreit er laut'

(6) *izis Bučaltā, tučā sečar toleš* Mm

‘warte ein wenig, er kommt gleich’

Das Beispiel (6) ist seiner Bedeutung nach eindeutig deminutiv.

In der Literatursprache und wohl auch in mehreren Dialekten wurde bei einigen Verben die Ableitung mit *alt*, bei anderen die Ableitung mit *al* verallgemeinert. Im gesamten Sprachgebiet können aber Wechsel dieser Suffixe auch an ein und demselben Verb beobachtet werden. Aufgabe weiterer Forschungen ist die Distribution dieser Suffixe zu untersuchen und ob die eventuellen Einschränkungen semantisch, morphologisch oder dialektal bedingt sind.

Das Suffix *lš* ist nicht wirklich momentan. Am ehesten könnte man es deminutiv oder hyperkoristisch nennen. Allgemein kommt es nur in Vers-Texten vor. Oft fügt sich auch noch das Suffix *al* an.

In einigen Fällen ist das Suffix (*ā*)*l* (nach *r l*) momentan, es erscheint nach Verbalstämmen beider Konjugationen und bildet Verben, die zur ersten Konjugation gehören. Das Suffix ist seiner Bedeutung nach meist frequentativ und aus dem Kontext kann manchmal schwer festgestellt werden, welche der beiden Bedeutungen gerade vorliegt. Beispiele für die momentane Bedeutung:

(7) *kajāk sukara pārcām purleš* Mm

‘der Vogel pickt eine Zwiebackkrume’

(8) *jānām šupāšl šuet kān škešš utlet* Mm

‘wenn du einen Menschen (ins Wasser) stösst  
(eigtl. ziehst), bist du selbst gerettet’



Beim Beispiel (8) tritt zum momentanen Verb noch *šuem* 'werfen' zum Ausdruck der Resultativität des Aspektes.

2b. Die Frequentativsuffixe drücken eine öfters durchgeführte, sich wiederholende Handlung aus. Genau wie im Finnischen gibt es auch im Tscheremissischen mehr Frequentativsuffixe als Momentansuffixe, zu ein und demselben Verbalstamm können verschiedene alternative Suffixe gefügt werden und mehrere Suffixe sind historisch oder aber synchron zusammengesetzt und auch weiterhin können mittels Koppelung von Frequentativsuffixen zusammengesetzte Suffixe gebildet werden.

Im Zusammenhang mit den Momentansuffixen wurde das Suffix *l* behandelt, das seiner Bedeutung nach jedoch meist frequentativ ist. Dieses Suffix bildet aus Verben beider Konjugationen neue Verben, die in die erste Konjugation gehören. Z.B.:

(9) *kăčkăren kăčkăren čoneštăleš Ms*

'er fliegt gell schreiend umher'

(10) *kurnuš šurt-Buj ūmbalč kičkyrlen čonešta Ok*

'ein Rabe fliegt krächzend über das Haus'

Das Suffix *eš* kann an (suffixlose) Verben beider Konjugationen gefügt werden und bildet Verben, die allgemein in die zweite (seltener in die erste) Konjugation gehören. Z.B.:

(11) *tembak-čmbak belč košteted Mup*

'hinundher wanderst du nur'

- (12) *mānar Breman mlanem aīā kapkam počedaš i*  
*šūčedaš ulā Mm*

‘wie lange muss ich noch die Pforte öffnen  
und schliessen?’

Das Suffix *eš* kommt noch in den Suffixhäufungen *ešāl*  
und *ešal* vor, die beide frequentativ sind, manchmal drücken  
sie auch Reziprozität aus. Diese Suffixe können ohne Ein-  
schränkung an Verben beider Konjugationen gefügt werden und  
bilden neue Verben, die zur ersten Konjugation gehören. Das  
Suffix *ešal* ist ziemlich selten. Z.B.:

- (13) *šakšā mutām oγāt olā, Bursedašlmaš uke Mm*

‘sie sagen keine hässlichen Wörter, sie fluchen  
nicht’

(Das Verb *Bursedašlam* kann auch eine reziproke Bedeutung  
haben, in diesem Kontext ist es aber eindeutig frequentativ).  
Im Dialekt Upsā (bei Wichmann Jaransk-Uržum-Dialekt) wurde  
dieses Wort im entsprechenden Kontext mit dem Suffix *ešal*  
aufgezeichnet:

- (14) *Bursedašalā-at atam-ak tšnškten Mup*

‘mein Vater hat (mich) ja gelernt zu zanken’

Das Frequentativsuffix *ešt/št* kommt nach Verben beider  
Konjugationen vor und bildet Verben, die allgemein zur zweiten  
Konjugation gehören. Z.B.:

- (15) *imnā šulešt belā šoja Mm*

‘das Pferd steht nur keuchend da’

(16) *ala Batāž đeč jōđāštāš sut toleš Mm*

‘vielleicht kommt das Gericht, die Frau fragen’

(17) *kornā-Bož jāda ši-suran taža kuđalāšteš Ms*

‘an jedem Scheideweg galoppiert ein Widder mit silbernen Hörnern’

Ein Teil der abgeleiteten Verben wurde lexikalisiert, z.B. *kolāštam* ‘zuhören’ (aus dem Verb *kolam* ‘hören’), *kūeštam* ‘braten’ (aus dem Verb *kūam* ‘kochen (intr.)’; in diesem Fall ist die semantische Beziehung zwischen dem Grundwort und dem abgeleiteten Wort ziemlich unklar, da *kūam* reflexiv, *kūeštam* aber kausativ ist).

Das Frequentativsuffix *kal* tritt nur an Verben der zweiten Konjugation, genauer, zum Konsonantenstamm dieser Verben, was auffällig ist, denn die Verben der *em*-Konjugation kommen allgemein als Konsonantenstamm nicht vor. Das Suffix *kal* bildet Verben, die zur zweiten Konjugation gehören.

Z.B.:

(18) *bara Batāžlan kalaskalaš tūgaleš Mm*

‘dann beginnt er zu seiner Frau zu sprechen’

(19) *molan tājām koła šūtkala Ms*

‘warum gräbt (dann) die Maus Löcher durch dich hindurch?’

Im folgenden Beispiel tritt zum Suffix *kal* noch das Faktitivsuffix *kt*:

- (20) *talē liat kēn, ko'alan ot šutkalāktē a'ēMs*  
'wenn du stark wärest, liessest du die Maus nicht  
Löcher (in dich) graben'

Das Suffix *keš* ist ein relativ selten vorkommendes Frequentativsuffix. Z.B.:

- (21) *ta jēn jolēm šupškešāš tuḡalāt Mm*  
'und sie beginnen die (in der Stube sitzenden)  
Personen an den Füßen zu ziehen'
- (22) *i ok štrakešalep a'ē tēje Mup*  
'und man zankte sich nicht so'

Beim Beispiel (22) tritt zum Suffix *keš* noch das Suffix *a'.*

Frequentativ-kontinuative Verben, die zur ersten Konjugation gehören, bildet das Suffix *šlt.* Die Semantik des Grundverbs wirkt auch auf die Bedeutung des abgeleiteten Verbs ein: wenn das Grundverb eine momentane Handlung ausdrückt, ist die Ableitung frequentativ und wenn die Handlung des Grundverbs andauernd ist, dann ist das abgeleitete Verb kontinuierlich.

Z.B.:

- (23) *šola moḡārēš onāšltaš kalasāmē oḡāl Mup*  
'man soll nicht linkshin schauen'
- (24) *ere tēje šoḡāšltaš Mm*  
'er steht immer so da'

Die Grammatiken erwähnen noch ein Kontinuativsuffix *š,* das so selten ist, daß es in diesem Material gar nicht vorkommt. Es kommt nur nach wenigen Verben vor, die man ihrer

Bedeutung nach kontinuativ auffassen kann (wenn auch nicht alle ganz eindeutig). Z.B.: *lorʃam* 'kichern' → *lorʃəʒam* id., *ʃolʃam* 'strahlen' → *ʃolʃəʒam* id. - Ein weiteres Kontinuativsuffix ist *ńó*. Es kommt nur bei einigen Verben vor und ein Teil davon ist auch sonst lexikalisiert; die Kontinuativität hängt auch stark von der Interpretation ab. Z.B.: *koʃam* 'sichtbar sein' → *końóem* 'für etwas scheinen', *kəʒem* 'geschlossen halten' → *kəʒəńsem* 'beinhalten' (eine Form der westlichen Literatursprache). Was die Kontinuativsuffixe betrifft, verhält sich das Tscheremissische ungefähr genauso wie das Finnische: die Bildung von kontinuativen Verben ist nicht produktiv, die kontinuativen Ableitungen werden eher lexikalisiert als die frequentativen (vgl. Wiik 1975, 157-158).

3. Die tscheremissischen Frequentativsuffixe haben in der Oberflächenstruktur auch eine syntaktische Funktion als Bezeichnung des Plurals für Subjekt oder Objekt. (Die Kontinuativsuffixe haben keine solche Funktion, darum ist es angebracht, sie von den Frequentativsuffixen zu trennen.) Die Suffixe werden zur Bezeichnung der Numerus-Kongruenz zwischen Subjekt oder Objekt und Verb verwendet. Da im Tscheremissischen jedoch oft das Pluralzeichen bei den Nomina fehlt, verweist manchmal das Frequentativsuffix des Verbs auf die Pluralität des Subjekts oder Objekts. Diese Tendenz ist auch in den dem Tscheremissischen am nächstverwandten Sprachen, in den permischen Sprachen und im Mordwinischen zu finden, und auch

dem Lappischen ist sie nicht ganz fremd. (Vgl. Erdödi 1972, 72-79; Bartens 1981, 103-104.) Z.B.:

(25) *čābe muččälät čālan* (Erdödi 1972, 75)

‘die Hühner legen alle Eier’

(26) *uBra kuččā čōyeččāleš* Mm

‘die kleinen Mücken fliegen hoch’

Im Beispiel (25) steht das Subjekt im Singular, das Prädikat, eine Frequentivableitung, jedoch im Plural. Im Beispiel (26) steht sowohl Subjekt als auch Prädikat im Singular, die Pluralität des Satzes geht nur aus dem Frequentativsuffix hervor.

(27) *joččētān kuče kuččān uščrēm utarkalen* Mm

‘sie fragte, wie er die Töchter (eigtl. Sing.)  
des Zaren gerettet hatte’

Im Beispiel (27) zeigt das Suffix *kal*, daß mehrere Töchter gerettet wurden (natürlich geht das auch aus dem Kontext hervor), obwohl das Objekt *uščr* nur im Singular steht. Um genau dieselbe Erscheinung handelt es sich im folgenden Beispiel von Erdödi (1979, 90):

(28) *unam wuččēm*

‘ich erwarte Gäste (eigtl. Sing.)’

Obwohl ein derartiger Gebrauch der Frequentativsuffixe ganz allgemein ist, wird doch das System davon nicht ganz konsequent durchdrungen.

4. Entsprechend ihren lexiko-semantischen Aufgaben verändern die modifizierenden Suffixe die Aktionsart des Verbs: sie machen das Verb momentan oder frequentativ. Das Momentansuffix zeigt die Inchoativität der Handlung. Die Frequentativsuffixe hingegen drücken die Wiederholung der Handlung aus. Diese Wiederholung ist wohl genau dieselbe in sporadische Abschnitte geteilte Handlung, wie sie bei den finnischen Frequentativen zu beobachten ist (vgl. Wiik 1975, 155-156).

Kangasmaa-Minn (1985, 442-443) teilt die modifizierenden Suffixe in drei Gruppen ein: in Inchoativ-, Frequentativ- und Deminutivsuffixe. Letztere Gruppe schließt sich in morphologischer Hinsicht den ersten beiden an, ihrer Funktion nach ist sie aber modal, sie bezeichnet die Modalität des Ausdrucks: die kurze Dauer der Handlung, ihre Unwichtigkeit oder etwaige Unbestimmtheit; hier ist also nicht die Wiederholung oder die Einmaligkeit der Handlung wichtig, sondern die Deminutivität oder Hyperkoristik der Handlung.

Wenn die Frequentativsuffixe auf die Wiederholung der Handlung verweisen, haben sie aber auch eine wichtige grammatikalische Funktion, nämlich die Bezeichnung der Pluralität der Nomina im Satz. Die Sprache verwendet so die Veränderung der Aktionsart zur Bezeichnung der Kongruenz. Die tscheremissischen modifizierenden Suffixe sind also nicht allein auf die Bezeichnung der Veränderung der Aktionsart der Handlung beschränkt, sondern sie zählen auch zu jenen Mitteln,

die in der Sprache die Modalität ausdrücken. Auf der Satzebene beinhalten sie Information über die Pluralität der zum Verb gehörenden Nomina.

**Abkürzungen:**

Mm = Morki-Dialekt (bei Wichmann Tsarevokoksajsk)

Ms = Sernur-Dialekt (bei Wichmann Uržum)

Mup = Upsa-Dialekt (bei Wichmann Jaransk-Uržum)

Ok = Kilmež-Dialekt (bei Wichmann Malmyž)

**Literatur:**

Raija Bartens, Suomalais-ugrilaisen kantakielen muoto- ja lauserakenteesta. - Virittäjä 1981. Helsinki.

József Erdődi, A propos de la question de la pluralité non-marquée de l'objet et du sujet dans quelques langues ouraliennes. - Mélanges offerts à Aurélien Sauvageot pour son soixante-quatrième anniversaire. Budapest 1972.

József Erdődi, Zur Frage der Frequentativa. - Festschrift für Wolfgang Schlachter zum 70. Geburtstag. Wiesbaden 1979.

I. S. Galkin, Istoričeskaja grammatika marijskogo jazyka. Morfologija II. Joškar-Ola 1966.

Timofej Jevsevjevs Folklore-Sammlungen aus dem Tschere-missischen. I: Märchen, Sagen und Volkserzählungen. Hrsg. von Alho Alhoniemi und Sirkka Saarinen. - MSFOu 184. Helsinki 1983.



Eeva Kangasmaa-Minn, Derivaatiokielioppia I: verbijohdokset.

- Sananjalka 24. Turku 1982.

Eeva Kangasmaa-Minn, Tense, aspect and Aktionsarten in  
Finno-Ugrian. - Aspect Bound. Dordrecht 1984.

Eeva Kangasmaa-Minn, Suomen verbi-ilmausten kvantiteetista ja  
kvaliteetista. - Virittäjä 1985. Helsinki.

Th. Lewandowski, Linguistisches Wörterbuch 1.  
Heidelberg 1979.

B. A. Serebrennikov, Kategorii vremeni i vida v finno-  
-ugorskih jazykah permskoj i volžskoj grupp. Moskau 1960.

Z. V. Učaev, Marij jâlme. Kokâmšo užaš. Joškar-Ola 1985.

Feodor Vasiljev, Posobie k izučeniju čeremisskago jazyka  
na lugovom narečii. Kazań 1887.

Yrjö Wichmann, Volksdichtung und Volksbräuche der  
Tscheremissen. - MSFOu LIX. Helsinki 1931.

Kalevi Wiik, Suomen frekventatiivi ja kontinuatiivi. -  
Virittäjä 1975. Helsinki.

Kalevi Wiik, Suomen kielen momentaanijohdoksista. - Rakenteita.  
Juhlakirja Osmo Ikolan 60-vuotispäiväksi. Turku 1978.

---



## DAS FUNKTIONSSYSTEM DER SÖLKUPISCHEN VERBALSUFFIXE

TAMÁS JANURIK

Attila-József-Universität

Szeged, Ungarn

Für die sölkupischen Verben ist allgemein charakteristisch, daß sie alle ohne Ausnahmen transitiv oder intransitiv und perfektiv oder imperfektiv sind. Die möglichen Kombinationen dieser zweifachen Verbalwerte sind: transitiv-perfektiv [11], transitiv-imperfektiv [1Ø], intransitiv-perfektiv [Ø1], intransitiv-imperfektiv [ØØ]. Jedes sölkupische Verb ist durch eine dieser Kombinationen charakterisiert.

Bei der Bestimmung der Verbalwertpaare der verschiedenen Verbalformen kommt die Untersuchung der Textumgebung bzw. der "diagnostischen Formen" (vgl. Kuznecova - Helimskij - Gruškiná 1980: 210) zu Hilfe:

- die transitiven Verben können mit den Personalsuffixen sowohl der subjektiven als auch objektiven Konjugation versehen werden, eine Objektsergänzung ist möglich.

- die intransitiven Verben hingegen können nur mit den Personalsuffixen der subjektiven Konjugation versehen werden, eine Objektsergänzung ist nicht möglich.

- der Aorist der perfektiven Verben ist abgeschlossen, vergangenheitsbezogen, er bezieht sich auf eine Handlung / ein Geschehen, die/das vor dem Augenblick der Mitteilung vor sich gegangen ist, Präsensformen können mit nicht-derivativen

Mitteln (analytische Formen mit Hilfsverben) gebildet werden, ein Partizip Imperfecti kann nicht gebildet werden.

- der Aorist der imperfektiven Verben ist nicht-abgeschlossen, gegenwartsbezogen, es kann ein Partizip Imperfecti gebildet werden, analytische Formen mit Hilfsverben können jedoch nicht verwendet werden.

Die Grundwertpaare der absoluten Stammverben [V]- werden durch rein semantische Beziehungen bestimmt, die Transitivität wird am Verbalstamm durch keinerlei formale Zeichen markiert. Die Verteilung der erfaßbaren 201 absoluten Stammverben nach den Grundwertpaaren ist nicht gleichmäßig: 41,3 % (83) haben transitiv-perfektiven [11], 25,9 % (52) intransitiv-imperfektiven [00], 22,4 % (45) intransitiv-perfektiven [01] und 10,4 % (21) transitiv-imperfektiven [10] Wert.

Die Stammverben mit transitiv-perfektiven [11] Wert:

1.  $am_1$ - ,aufessen', 2.  $\bar{a}lt\bar{a}$ - ,bezeichnen', 3.  $c\bar{a}nq\bar{a}$ - ,das Bett machen', 4.  $\check{y}o\check{c}\check{c}\bar{a}_1$ - ,aufstellen', 5.  $et\bar{a}_2$ - ,verstecken',
6.  $\bar{i}$ - ,ergreifen', 7.  $\bar{i}l\bar{a}$ - ,in die Höhe heben', 8.  $\bar{i}t\bar{a}_1$ - ,unterbrechen', 9.  $ket\bar{a}$ - ,mitteilen', 10.  $k\bar{i}$ - ,gespannt machen',
11.  $k\bar{i}r\bar{a}$ - ,abhäuten', 12.  $kur\bar{a}_2$ - ,umschnüren', 13.  $k^w\bar{e}t\bar{a}$ - ,aufziehen', 14.  $qap\bar{a}_3$ - ,flicken', 15.  $qapt\bar{a}_1$ - ,auslöschen',
16.  $q\bar{a}\bar{n}\bar{a}$ - ,zudecken', 17.  $q\bar{a}t$ - ,erschlagen', 18.  $q\bar{e}tt\bar{a}$ - ,einen Schlag versetzen', 19.  $q\bar{i}r\bar{a}$ - ,abschaben', 20.  $q\bar{o}$ - ,erblicken',
21.  $qol\check{c}\bar{a}$ - ,ausschöpfen', 22.  $qor\bar{a}$ - ,zerschneiden', 23.  $qo\check{s}t\bar{a}$ - ,erfahren', 24.  $qot\bar{a}$ - ,reinigen', 25.  $q^w\bar{a}t$ - ,umbringen',
26.  $q^w\bar{a}t\bar{a}$ - ,stehenlassen', 27.  $q^w\bar{e}tt\bar{a}$ - ,anfangen' 28.  $\bar{l}\bar{a}t\bar{a}$ - ,in Ordnung bringen', 29.  $\bar{l}ett\bar{a}$ - ,aushalten', 30.  $ma\check{c}\bar{a}$ -

,zerschneiden', 31. *manč*<sub>1</sub>- ,erblicken', 32. *manč*<sub>2</sub>-  
,beenden', 33. *mānt*<sub>1</sub>- ,etw. vermeiden', 34. *mē-* ,anfertigen',  
35. *mi-* ,übergeben', 36. *mit*<sub>1</sub>- ,erreichen', 37. *mīt*<sub>2</sub>-  
,berühren', 38. *mīn*<sub>3</sub>- ,krümmen', 39. *mīt*<sub>3</sub>- ,bestreichen',  
40. *mu*<sub>3</sub>- ,waschen', 41. *nat-* ,abkratzen', 42. *nū-* ,öffnen',  
43. *ńit*<sub>3</sub>- ,küssen', 44. *pan-* ,flechten', 45. *par-* ,flechten',  
46. *pit-* ,kneten', 47. *pot-* ,hinaufstellen', 48. *pōč*<sub>3</sub>- ,durch-  
dringen', 49. *pōl*<sub>3</sub>- ,hinunterschlucken', 50. *pūč*<sub>3</sub>- ,scheren',  
51. *sāč*<sub>3</sub>- ,beißen', 52. *sār*<sub>3</sub>- ,anbinden', 53. *sel*<sub>3</sub>- ,schärfen',  
54. *sō*<sub>2</sub>- ,schärfen', 55. *suł*<sub>3</sub>- ,ausstrecken', 56. *šer*<sub>2</sub>- ,an-  
ziehen', 57. *šit*<sub>3</sub>- ,aufwecken', 58. *šōt*<sub>3</sub>- ,durchlöchern', 59.  
*šūt-* ,fertignähen', 60. *šū-* ,abschaben', 61. *taq-* ,verstecken',  
62. *talč*<sub>3</sub>- ,markieren', 63. *tat*<sub>3</sub>- ,herbringen', 64. *tān-* ,fort-  
wagen', 65. *tār*<sub>3</sub>- ,vertellen', 66. *tełt*<sub>3</sub>- ,beladen', 67. *tem*<sub>3</sub>-  
,verkaufen', 68. *tīt*<sub>3</sub>- ,herausziehen', 69. *tōtt*<sub>3</sub>- ,auffädeln',  
70. *tuk*<sub>3</sub>- ,kämmen', 71. *tū*<sub>2</sub>- ,schließen', 72. *t<sup>w</sup>aqt*<sub>3</sub>- ,verrühren',  
73. *t<sup>w</sup>el*<sub>3</sub>- ,stehlen', 74. *tapt*<sub>3</sub>- ,versprechen', 75. *tāč*<sub>3</sub>-  
,herausschmieden', 76. *tāt*<sub>3</sub>- ,anzünden', 77. *tāč*<sub>3</sub>- ,wegwerfen',  
78. *tikk*<sub>3</sub>- ,losbinden', 79. *tō-* ,anstreichen', 80. *tōnt*<sub>3</sub>-  
,zudecken', 81. *tū*<sub>3</sub>- ,versperren', 82. *tū-* ,verschließen',  
83. *ūt*<sub>3</sub>- ,wegschicken'.

Die Stammverben mit transitiv-imperfektiven [1Ø] Wert:

1. *āč*<sub>2</sub>- ,bewachen', 2. *ānt*<sub>1</sub>- ,loben', 3. *et*<sub>1</sub>- ,warten',  
4. *kē-* ,spüren', 5. *kik*<sub>3</sub>- ,wollen', 6. *kūr*<sub>3</sub>- ,schwenken',  
7. *qā*<sub>1</sub>- ,verfolgen', 8. *qur*<sub>1</sub>- ,drehen', 9. *q<sup>w</sup>er*<sub>3</sub>- ,rufen',  
10. *ńim-* ,saugen', 11. *ńō-* ,folgen', 12. *pē-* ,suchen',  
13. *pū*<sub>2</sub>- ,blasen', 14. *tī-* ,schimpfen', 15. *tom-* ,sagen',



16. *tōr-* ,lesen', 17. *tōtə-* ,beschimpfen', 18. *tətə-* ,speien',  
19. *tutə-* ,kauen', 20. *ū-* ,schleppen', 21. *warə-* ,halten'.

Die Stammverben mit intransitiv-perfektiven [Ø1] Wert:

1. *altə-* ,herunterfallen', 2. *āčə<sub>1</sub>-* ,aufstehen', 3. *čančə<sub>1</sub>-*  
,hinausgehen', 4. *čarə-* ,hinauslaufen', 5. *čekə-* ,austrocknen',  
6. *šə-* ,zu etwas werden', 7. *kurə<sub>1</sub>-* ,weglaufen', 8. *künə-*  
,entfliehen', 9. *qalə-* ,dortbleiben', 10. *qantə-* ,durchfrieren',  
11. *qaptə<sub>2</sub>-* ,ausgehen, erlöschen', 12. *qatə-* ,verschwinden',  
13. *qontə<sub>1</sub>-* ,einschlafen', 14. *quptə-* ,sich hinunterlassen',  
15. *qutə-* ,ohnmächtig werden', 16. *qū-* ,sterben', 17. *q<sup>w</sup>an<sub>1</sub>-*  
,weggehen', 18. *māntə<sub>2</sub>-* ,an jm. vorbeigehen', 19. *mitə<sub>2</sub>-* ,an-  
kommen', 20. *molta-* ,schmutzig werden', 21. *mušə-* ,gar werden',  
22. *nūnə-* ,ermüden', 23. *nelta-* ,in Schweiß geraten', 24. *ñi-*  
,rasten', 25. *omtə-* ,sich setzen', 26. *paktə-* ,entspringen',  
27. *pat-* ,untertauchen', 28. *pi-* ,gar werden', 29. *pōqə-* ,hin-  
übersetzen', 30. *pū<sub>1</sub>-* ,hinüberreichen', 31. *soitə-* ,heranwachsen',  
32. *səŋkə-* ,nächtigen', 33. *šer<sub>1</sub>-* ,hineingehen', 34. *šūnitə-*  
,beendet werden', 35. *tantə-* ,sich an etw. gewöhnen', 36. *tī-*  
,einsteigen', 37. *tūrə-* ,zu Ende gehen', 38. *tū-* ,ankommen',  
39. *tū<sub>1</sub>-* ,schmelzen', 40. *tū<sub>2</sub>-* ,zornig werden', 41. *t<sup>w</sup>etə-*  
,entgegenkommen', 42. *utə-* ,stehenbleiben', 43. *urə-* ,umkommen',  
44. *ūpə-* ,abfahren', 45. *wašə-* ,sich erheben'.

Die Stammverben mit intransitiv-imperfektiven [ØØ] Wert:

1. *am<sub>2</sub>-* ,essen', 2. *atə-* ,sichtbar sein, scheinen', 3. *atə-*  
,glühen', 4. *āmtə-* ,sitzen', 5. *āntə<sub>2</sub>-* ,sich rühmen, prahlen',  
6. *čāčə-* ,gehen', 7. *čēnčə-* ,sprechen', 8. *čoččə<sub>2</sub>-* ,stehen',  
9. *ānə-* ,sich fürchten', 10. *ē-* ,sein', 11. *ilə-* ,leben',

12. *ippə-* ,liegen', 13. *ittə-* ,schreiten', 14. *itə<sub>2</sub>-* ,hängen',  
15. *kukə-* ,schaukeln, schwingen', 16. *kuy-* ,fließen', 17. *qāčə<sup>v</sup>-*  
,husten', 18. *qontə<sub>2</sub>-* ,schlafen', 19. *qūrə<sub>2</sub>-* ,getrieben werden',  
20. *qūlə-* ,hinken', 21. *q<sup>w</sup>an-* ,gehen', 22. *q<sup>w</sup>äl-* ,laufen',  
23. *q<sup>w</sup>ešə<sup>v</sup>-* ,hungrig sein', 24. *laqa<sub>1</sub>-* ,sich bewegen', 25. *laqqə-*  
,arbeiten', 26. *lāmpə-* ,schweben', 27. *lōqa-* ,stehen', 28. *mačə<sup>v</sup>qə-*  
,stehen', 29. *mūtə-* ,bellen', 30. *nūnə-* ,süß sein', 31. *omtə-*  
,beten', 32. *paltə-* ,schreiten, gehen', 33. *pāncə<sup>v</sup>-* ,mit dem  
Strom schwimmen', 34. *pē-* ,auf die Jagd gehen', 35. *pišə-*  
,lachen', 36. *porə-* ,brennen', 37. *soqqa-* ,kriechen', 38. *sumpə-*  
,singen', 39. *tōt-* ,Schi fahren', 40. *tū<sub>1</sub>-* ,rudern', 41. *taqqa-*  
,hin und her wetzen', 42. *tapə-* ,tröpfeln', 43. *tāpə-* ,brennen',  
44. *tāyk<sup>w</sup>ə-* ,fehlen', 45. *tīčə-* ,sprechen', 46. *tom-* ,schneien',  
47. *tukə-* ,jucken', 48. *tūrə-* ,weinen', 49. *tūsə<sup>v</sup>-* ,schmerzen',  
50. *ū-* ,schwimmen', 51. *ūtə-* ,arbeiten', 52. *warkə-* ,leben'.

Die relativen Stammverben sind zwar mit gewissen Ableitungssuffixen versehen (dadurch sind sie von den absoluten Stammverben unterschieden, welche nur aus dem bloßen Stammverb bestehen), trotzdem können sie nicht als abgeleitete Verben betrachtet werden, da sie gerade diesen Suffixen ihren Verbalzustand zu verdanken haben; ohne diese Suffixe waren die verbalen Wertpaare nicht zu bestimmen. Die relativen Stammverben kommen in zwei Arten vor: es gibt denominal- und delatentale (Ableitungen aus einer verblichenen Grundform).

Im Falle der denominalen relativen Stammverben N\*dx hat das nominale Grundwort keinen verbalen Wert, das Grundwertpaar des durch Suffigierung zustande gekommenen Verbalstamms ist also ausschließlich die Folge der Eigenart des denominalen

Verbalsuffixes.

Die primäre Funktion der denominalen Verbalsuffixe ist der Wortartwechsel: die Generierung der verbalen Wortart. Das so zustandegekommene Verb bindet aber automatisch - entsprechend der Natur des denominalen Verbalsuffixes - eine der vier Wertkombinationen an sich. Die denominalen Verbalsuffixe sind aber in erster Linie Verbformer und in zweiter Linie Wertkombinationsbestimmer. Ihre weitere Klassifizierung geschieht aufgrund ihrer Bedeutungen (d.h. der semantischen Beziehungen zwischen dem nominalen Grundwort und dem abgeleiteten relativen Stammverb). Bei Beachtung auch dieser tertiären Suffixfunktionen können die sölkupischen denominalen Verbalsuffixe wie folgt klassifiziert werden:

1. Transformativ [\* 11 TF] Funktion haben transitiv-perfektive Suffixe mit der Bedeutung: ,jmdn. oder etw. mit irgendeiner Eigenschaft (mit der Eigenschaft des Grundwortes) versehen'. Z.B.:

* alčə-	:	naməkəl	,weich'	~	namək*alčə-	,weich machen'
* aptə-	:	tāntəl	,feucht'	~	tāntə*aptə-	,anfeuchten'
* čə-	:	pō	,warm'	~	pō*čə-	,erwärmen'
* qəl-	:	patə	,schief'	~	pat*qəl-	,andrehen'
* lčə-	:	patəl	,gelb'	~	patə*lčə-	,gelb färben'
* mčə-	:	nārqa	,rot'	~	nārqa*mčə-	,rot färben'
* nīə-	:	taməl	,schmutzig'	~	tamə*nīə-	,schmutzig machen'
* tə-	:	lipəkəl	,dunkel'	~	lipəkə*tə-	,verdunkeln'

2. Instruktive [\* 11 IN] Funktion haben transitiv-perfektive Suffixe mit der Bedeutung: ,jmdn. oder etwas mit etwas (mit der im Grundwort bezeichneten Sache) versehen'. Z.B.:



* al-	: kūt	,Pferch, Hürde'	~ kūt*al-	,einzäunen'
* alčā-	: suŋər	,Farbe'	~ suŋər*alčā-	,einfärben'
* am-	: olə	,Kopf'	~ olə*am-	,beginnen'
* čā-	: aran	,Pferch, Hürde'	~ aran*čā-	,einzäunen'
* ŋ-	: mir	,Preis'	~ mir*ŋ-	,verkaufen'
* ol-	: qočā	,Schneewächte'	~ qočā*ol-	,verrammen'
* rə-	: n <sup>w</sup> ermə	,Farbe'	~ n <sup>w</sup> ermə*rə-	,einfärben'
* t-	: timə	,Leim'	~ timə*t-	,einleimen'
* tə-	: apək	,Deckel'	~ apək*tə-	,zudecken'

3. Privative [\* 11 PR] Funktion haben transitiv-perfektive Suffixe mit der Bedeutung: ,jmdn. oder etw. der im Grundwort bezeichneten Sache berauben'. Z.B.:

* al-	: unčā	,Laus'	~ unčā*al-	,entlausen'
* āl-	: patə	,Galle'	~ patə*āl-	,(vom Fisch) die Galle entfernen'
* kəlčā-	: saja	,Auge'	~ saja*kəlčā-	,blind machen'

4. Instrumentative [\* 11 IM] Funktion haben transitiv-perfektive Suffixe mit der Bedeutung: ,etwas mit Hilfe von etwas (mit Hilfe der im Grundwort bezeichneten Sache) erledigen'. Z.B.:

* al-	: kotə	,Haken'	~ kotə*al-	,erfassen'
* äptə-	: tənə	,Verstand'	~ tənə*äptə-	,in Erinnerung rufen'
* qəl-	: q <sup>w</sup> əq	,Schulter'	~ q <sup>w</sup> əq*qəl-	,Schultern'
* ol-	: qatə	,Fingernagel'	~ qatə*ol-	,ankratzen'
* tə-	: kor	,Kammer'	~ kor*tə-	,einlagern'

5. Perdurative [\* 1Ø PR] Funktion haben transitiv-  
imperfektive Suffixe mit der Bedeutung: ,etw. mit Hilfe von  
etwas (mit Hilfe der im Grundwort bezeichneten Sache) dauernd  
ausführen'. Z.B.:

* a-	: or	,Kraft'	~ or*a-	,halten'
* al-	: aptə	,Geruch'	~ aptə*al-	,riechen'
* ʒə-	: kū	,Zugseil'	~ kū*ʒə-	,schleppen'
* mə-	: tənə	,Verstand'	~ tənə*mə-	,wissen'
* ŋ-	: ēʒə	,Wort'	~ ēʒə*ŋ-	,glauben'
* r-	: tənə	,Verstand'	~ tənə*r-	,denken'
* rə-	: soma	,gut'	~ soma*rə-	,lieben'
* t-	: qatə	,Fingernagel'	~ qatə*t-	,kratzen'
* tə-	: āmtə	,Horn'	~ āmtə*tə-	,bocken, stoßen'

6. Translative [\* Ø1 TL] Funktion haben intransitiv-  
perfektive Suffixe mit der Bedeutung: ,eine bestimmte (im  
Grundwort bezeichnete) Eigenschaft bekommen'. Z.B.:

* alə-	: titə	,eng'	~ titə*al-	,eng werden'
* m-	: mānāī	,dumm'	~ mānā*m-	,wahnsinnig werden'
* māt-	: taŋə	,ruhig'	~ taŋə*māt-	,ruhig werden'
* ŋ-	: tāntəī	,feucht'	~ tāntə*ŋ-	,durchfeuchtet werden'
* r-	: qaīlmāī	,klar'	~ qaīlmā*rə-	,klar werden'
* t-	: pō	,warm'	~ pō*t-	,warm werden'

7. Provisive [\* Ø1 PV] Funktion haben intransitiv-  
perfektive Suffixe mit der Bedeutung: ,mit etwas (mit der  
im Grundwort bezeichneten Sache) versehen werden'. Z.B.:

* al -	: kakk	,Qual'	~ kakkə*alə-	,erleiden'
* čə-	: kolta	,Schulden'	~ kolta*čə-	,sich verschulden'
* m-	: tēl	,Tag'	~ tēlə*m-	,geboren werden'
* ntə-	: tū	,Gürtel'	~ tū*ntə-	,umgürtet werden'
* ŋ-	: mā	,Zelt'	~ mā*ŋ-	,ein Zeltlager machen'
* ol-	: ēc	,Wort'	~ ēcə*ol-	,das Wort ergreifen'
* r-	: si	,Rost'	~ si*r-	,rostig werden'
* rə-	: ke	,Winter'	~ ke*rə-	,überwintern'
* t-	: tāmp	,Kleidung'	~ tāmpət-	,sich herausputzen'
* tə-	: nā	,Frau'	~ nā*tə-	,heiraten, zur Frau nehmen'

8. Perditive [\* Ø1 PE] Funktion haben intransitiv-perfektive Suffixe mit der Bedeutung: ,einer Sache (der im Grundwort bezeichneten Sache) verlustig gehen'. Z.B.:

\* kələm : qomtā ,Geld' ~ qomtā\*kələm- ,geldlos werden'

9. Essive [\* ØØ ES] Funktion haben intransitiv-perfektive Suffixe mit der Bedeutung: ,mit etwas (mit der im Grundwort bezeichneten Sache) versehen handeln'.

* čə-	: tēk	,schnell'	~ tēk*čə-	,eilen'
* līə-	: tēlə	,Sonne'	~ tēlə*līə-	,strahlen, glänzen'
* ŋ-	: qarəī	,schief'	~ qarə*ŋ-	,schief stehen'
* tə-	: warqə	,groß'	~ warqə*tə-	,aufschneiden'

10. Sensitive [\* ØØ SE] Funktion haben intransitiv-perfektive Suffixe mit der Bedeutung: ,sich irgendwie (mit der im Grundwort bezeichneten Sache identisch) fühlen'. Z.B.:

\* nə- : patə ,Galle' ~ patə\*nə- ,bitter schmecken'

11. Okkupative [\* ØØ OC] Funktion haben intransitiv-imperfektive Suffixe mit der Bedeutung: ,sich mit etwas

(mit der im Grundwort bezeichneten Sache) beschäftigen'.

Z.B.:

* al-	: $\bar{a}mtə$	,Horn'	~ $\bar{a}mtə*al-$	,bocken, stoßen'
* ar-	: $antə$	,Boot'	~ $antə*ar-$	,Boot fahren'
* $\delta a-$	: $ko\bar{l}mə$	,Lied'	~ $ko\bar{l}mə*\delta a-$	,singen'
* $k^w a-$	: $par$	,Schrei'	~ $par*k^w a-$	,schreien'
* $\bar{n}ər-$	: $nupə$	,Schlinge'	~ $nupə*\bar{n}ər-$	,angeln'
* $\eta-$	: $kerə$	,Schlitten- karavane'	~ $kerə*\eta-$	,herumwandern'
* r-	: $\bar{e}\delta a$	,Wort'	~ $\bar{e}\delta a*r-$	,sprechen'
* t-	: $ponqə$	,Netz'	~ $ponqə*t-$	,mit einem Netz fischen'
* $tə-$	: $qaqlə$	,Schlitten'	~ $qaqlə*tə-$	,mit einem Schlitten fahren'
* $\acute{i}(ə)-$	: $nupə$	,Schlinge'	~ $nupə*\acute{i}(ə)-$	,angeln'

12. Kaptative [\*  $\beta\beta$ ] Funktion haben intransitiv-imperfek-  
tive Suffixe mit der Bedeutung: ,sich mit der Beschaffung von  
etwas (von der im Grundwort bezeichneten Sache) beschäftigen'.

Z.B.:

* $\acute{i}(ə)-$	: $sūrəm$	,Wild'	~ $sūrə*\acute{i}(ə)-$	,jagen'
-------------------	-----------	--------	------------------------	---------

Im Falle der delatentalen (eine unklare Grundbedeutung  
habenden) relativen Stammverben  $[\text{??d}x]-$  kann das innere  
Grundwertpaar des eventuellen latenten absoluten Verbalstammes -  
wegen der Ungeklärtheit der aktuellen grundwertverändernden  
Rolle des abtrennbaren Verbalsuffixes - nicht eindeutig  
bestimmt werden, und infolgedessen kann auch das analysierbare  
äußere verbale Wertpaar nicht als Derivatwertpaar bestimmt  
werden. Dazu wäre ja gerade die Klärung des Verhältnisses

zwischen dem Grundwertpaar und dem Derivatwertpaar notwendig. In vielen Fällen kann aber nicht einmal festgestellt werden, ob das delatentale Verb denominal oder deverbale abgeleitet ist. (Darauf verweist das Doppelfragezeichen ?? in der symbolischen Darstellung der relativen Stammverben dieses Typs.) Die delatentalen relativen Stammverben sind also nur nach ihren sekundären, äußeren Verbalwerten zu klassifizieren, und zwar - den absoluten Stammverben ähnlich - als transitiv-perfektive [11], transitiv-imperfektive [1Ø], intransitiv-perfektive [Ø1] und intransitiv-imperfektive [ØØ] Verben; die Ungeklärtheit ihrer inneren Struktur und damit zusammenhängend der Grundwerte der in ihnen versteckten eventuellen absoluten Verbalstämme macht eine weitere Klassifizierung unmöglich.

Die delatentalen relativen Stammverben sind demnach eine Übergangskategorie, da bei nachträglicher Feststellung der Verbalität bzw. Nominalität des Grundwortes bzw. der grundwertverändernden Rolle des Verbalsuffixes die Elemente dieser Gruppe in die Gruppe der denominalen relativen Stammverben  $\boxed{N*dx}$  oder in die Gruppe der deverbale Derivationsverben  $\boxed{V}-dx-$  umgruppiert werden können.

Im Falle der deverbale abgeleiteten Verben  $\boxed{V}-dx-$ ,  $\boxed{N*dx}-dx-$ ,  $\boxed{??dx}-dx-$  sind sowohl das Grundwortpaar des absoluten oder relativen Stammverbs als auch das infolge der aktuellen grundwertverändernden Rolle des deverbale Verbal-suffixes zustandegekommene Derivatwertpaar deutlich nachzuweisen. Die grundwertverändernde Rolle der deverbale Verbalsuffixe der Derivatverben kann auf Grund des Ver-

hältnisses der Grund- und Derivatwertpaare folgendermaßen klassifiziert werden:

1. Repressive (unterdrückende) Funktion haben diejenigen

$\boxed{11} \rightarrow \boxed{1\emptyset} \rightarrow \boxed{\emptyset 1} \rightarrow \boxed{\emptyset\emptyset} \rightarrow$ -wertigen Suffixe, die die vom absoluten oder relativen Stammverb getragenen Grundwerte völlig (in beiden Komponenten) verändern, d.h. sowohl ihre Transitivität als auch ihre Perfektivität modifizieren. Die Derivatwertpaare erscheinen also gleichsam als Negationen der Grundwertpaare. Die möglichen Kombinationen sind:

a) transitiv-perfektive repressive Suffixe  $\boxed{\emptyset\emptyset} \rightarrow \boxed{11} \rightarrow [11]$

-alčə-	: atə-	‚glühen‘	~ atə-alčə-	‚anzünden‘
-äl-	: mütə-	‚bellen‘	~ mütə-äl-	‚anbellen‘
-äptə-	: laqə <sub>1</sub> -	‚sich bewegen‘	~ laqə <sub>1</sub> -äptə-	‚in Bewegung setzen‘
-lčə-	: atə-	‚scheinen‘	~ atə-lčə-	‚zeigen‘
-rə-	: lōqə-	‚stehen‘	~ lōqə-rə-	‚aufstellen‘

b) transitiv-imperfektive repressive Suffixe

$[1\emptyset] \rightarrow \boxed{1\emptyset} \rightarrow [1\emptyset]$  (nicht belegt)

c) intransitiv-perfektive repressive Suffixe

$[1\emptyset] \rightarrow \boxed{\emptyset 1} \rightarrow [\emptyset 1]$  (nicht belegt)

d) intransitiv-imperfektive repressive Suffixe

$[11] \rightarrow \boxed{\emptyset\emptyset} \rightarrow [\emptyset\emptyset]$

-mpə-	: nū-	‚öffnen‘	~ nū-mpə-	‚geöffnet sein‘
-ī(ə)-	: minə-	‚biegen‘	~ minə-ī(ə)-	‚schwanken‘

2. Diffraktive (brechende) Funktion haben diejenigen  $\rightarrow$   $\boxed{1x}$   $\rightarrow$ ,  $\rightarrow$   $\boxed{\emptyset x}$   $\rightarrow$ ,  $\rightarrow$   $\boxed{x1}$   $\rightarrow$ ,  $\rightarrow$   $\boxed{x\emptyset}$   $\rightarrow$  wertigen Suffixe, die die vom absoluten oder relativen Stammverb getragenen Grundwerte teilweise (die eine Komponente betreffend) verändern, d.h. entweder ihre Transitivität oder ihre Perfektivität modifizieren. Die möglichen Kombinationen sind:

a) transitive diffraktive Suffixe

$[\emptyset 1] \rightarrow \boxed{1x} \rightarrow [11] / [\emptyset \emptyset] \rightarrow \boxed{1x} \rightarrow [1\emptyset]$

-alčə-	: omtə-	,sich setzen'	~ omtə-alčə-	,jemanden setzen'
-əptə-	: sūntə-	,zu Ende gehen'	~ sūntə-əptə-	,etwas beenden'
-čə-	: ūrə-	,verloren gehen'	~ ūrə-čə-	,etw. verlieren'
-lčə-	: omtə-	,sich setzen'	~ omtə-lčə-	,jemanden setzen'
-rə-	: musə-	,kochen (intr.)'	~ musə-rə-	,kochen (tr.)'
-tə-	: q <sup>w</sup> an-	,weggehen'	~ q <sup>w</sup> an-tə-	,wegtragen'

b) intransitive diffraktive Suffixe

$[11] \rightarrow \boxed{\emptyset x} \rightarrow [\emptyset 1] / [1\emptyset] \rightarrow \boxed{\emptyset x} \rightarrow [\emptyset \emptyset]$

-tə-	: itə-	,aufhängen'	~ itə-tə-	,aufgehängt werden'
------	--------	-------------	-----------	---------------------

c) perfekte diffraktive Suffixe

$[1\emptyset] \rightarrow \boxed{x1} \rightarrow [11] / [\emptyset \emptyset] \rightarrow \boxed{x1} \rightarrow [\emptyset 1]$

-al-	: antə-	,prahlen'	~ antə-al-	,sich freuen'
-alə-	: atə-	,glühen'	~ atə-alə-	,sich entzünden'
-am-	: ilə-	,leben'	~ ilə-am-	,(wieder) aufleben'
-qəl-	: pū <sub>2</sub> -	,blasen'	~ pū <sub>2</sub> -qəl-	,anblasen'

d) imperfektive diffraktive Suffixe

[11]  $-\boxed{x\emptyset} \rightarrow [1\emptyset] / [\emptyset 1] \quad -\boxed{x\emptyset} \rightarrow [\emptyset\emptyset]$

$-e\check{s}p\emptyset-$	:	$\check{c}ek\emptyset-$	, austrocknen'	~	$\check{c}ek\emptyset-e\check{s}p\emptyset-$	, trocken werden'
$-k^w\emptyset-$	:	$am-$	, aufessen'	~	$am-k^w\emptyset-$	, vom Essen picken'
$-mp\emptyset-$	:	$man\check{c}\emptyset_1-$	, hinschauen'	~	$man\check{c}\emptyset_1-mp\emptyset-$	, schauen'
$-r-$	:	$ma\check{c}\emptyset-$	, abschneiden'	~	$ma\check{c}\emptyset-r-$	, schneiden'
$-\acute{t}(\emptyset)-$	:	$\check{c}ek\emptyset-$	, austrocknen'	~	$\check{c}ek\emptyset-\acute{t}(\emptyset)-$	, trocken werden'

3. Fortifikative (verstärkende) Funktion haben diejenigen

$-\boxed{1!x} \rightarrow -\boxed{\emptyset!x} \rightarrow, -\boxed{x1!} \rightarrow, -\boxed{x\emptyset!} \rightarrow$  wertigen Suffixe, die einerseits einen der vom absoluten oder relativen Stammverb getragenen Grundwerte unverändert in das Derivatverb übernehmen, andererseits die andere Komponente verstärken. Die möglichen Kombinationen sind:

a) transitive fortifikative Suffixe

[11]  $-\boxed{1!x} \rightarrow [1!1] / [1\emptyset] \quad -\boxed{1!x} \rightarrow [1!\emptyset]$

$-\bar{a}l-$	:	$nat-q\emptyset l-$	, abwischen'	~	$nat-q\emptyset l-\bar{a}l-$	, (viel) abwischen'
$-\acute{a}l-$	:	$kir\emptyset-$	, abhäuten'	~	$kir\emptyset-\acute{a}l-$	, (viel) abhäuten'
$-q\emptyset l-$	:	$m\bar{e}-$	, anfertigen'	~	$m\bar{e}-q\emptyset l-$	, (viel) anfertigen'

b) intransitive fortifikative Suffixe

$[\emptyset 1] \quad -\boxed{\emptyset!x} \rightarrow [\emptyset!1] / [\emptyset\emptyset] \quad -\boxed{\emptyset!x} \rightarrow [\emptyset!\emptyset]$

$-\acute{t}\emptyset-$	:	$qal\emptyset-$	, übrigbleiben'	~	$qal\emptyset-\acute{t}\emptyset-$	, von selbst übrigbleiben'
------------------------	---	-----------------	-----------------	---	------------------------------------	----------------------------



c) perfektive fortifikative Suffixe

[11] -x11 → [111] / [β1] -x11 → [β11]

-dj-	: qaptə	,löschen'	~ qaptə-dj-	,schon löschen'
-etə-	: šūt-	,fertignähen'	~ šūt-etə-	,schon fertignähen'
-ltə-	: mē-	,verfertigen'	~ mē-ltə-	,schon verfertigen'

d) imperfektive fortifikative Suffixe

[1β] -xβ1 → [1β1] / [ββ] -xβ1 → [ββ1]

-dnčə-	: q <sup>w</sup> ešə-	,hungrig sein'	~ q <sup>w</sup> ešə-dnčə-	,hungern'
-ešpə-	: šənčə-	,reden'	~ šənčə-ešpə-	,lange reden'
-mpə-	: et <sub>1</sub> -	,warten'	~ et <sub>1</sub> -mpə-	,lange warten'
-r-	: āmtə-	,sitzen'	~ āmtə-r-	,herumsitzen'
-t(ə)-	: piə-	,lachen'	~ piə-t(ə)-	,kichern'

4. Permeabile (durchlassende) Funktion haben diejenigen

-xxwertigen Suffixe, die die vom absoluten oder relativen Stammverb getragenen Grundwert unverändert in die Derivatverben übernehmen. Die möglichen Kombinationen sind:

[11] -xx → [11] / [1β] -xx → [1β] / [β1] -xx →

[β1] / [ββ] -xx → [ββ]

-dlə-	: n <sub>i</sub> -ŋkə-	,stehen'	~ n <sub>i</sub> -ŋkə-dlə-	,(viele) stehen'
-qərlə-	: q <sup>w</sup> an-	,weggehen'	~ q <sup>w</sup> an-qərlə-	,(viele) gehen weg'

In das hier dargestellte einheitliche Funktionssystem der sölkupischen Verbalsuffixe sind die Kategorien der traditionellen Suffixklassifikation (transitiv, reflexiv, durativ, frequentativ, momentan usw.) gut einzufügen; bei Beachtung der verbalen Wertpaare ergibt sich sogar in vielen Fällen die Möglichkeit zur weiteren Verfeinerung der Klassifizierung.



DIE ERZA-MORDWINISCHEN ONOMATOPOETISCHEN  
VERBALBILDUNGSSUFFIXE

*EDIT MÉSZÁROS*

Attila-József-Universität

Szeged, Ungarn

Im Mordwinischen bilden die onomatopoetischen Verbalableitungen eine eigene Übergangskategorie zwischen der deverbale und denominalen Verbalbildung. Die onomatopoetischen Verbalableitungen haben nämlich zum Teil auch ein nichtverbales Grundwort, das allgemein zum Ausdruck irgendeines Klangereignisses verwendet wird. Die Ableitungssuffixe stimmen hingegen mit den deverbale Verbalsuffixen überein. Die Funktion dieser Verbalsuffixe ist dieselbe wie bei den deverbale Verbalsuffixen, die onomatopoetischen Verben sind nämlich allgemein durativ-frequentativ oder momentan-inochoativ. Unter diesem Gesichtspunkt können die onomatopoetischen Verbalderivate unter die deverbale Verbalbildung gereiht werden. Das wird auch noch durch die Tatsache bestätigt, daß bei einem Großteil davon das Grundwort nicht vorhanden ist; nur in Gegenüberstellung mit Ableitungen, die aus demselben Stamm, aber mit anderen Suffixen abgeleitet wurden, kann ein abstrakter onomatopoetischer Stamm isoliert werden. Wenn das onomatopoetische Grundwort des lautnachahmenden Verbs selbständig vorkommt, dann ist auch möglich,

daß nicht das Verb daraus hervorgegangen ist, sondern daß aus dem Verb das lautnachahmende Grundwort mittels einer Abstrahierung abgetrennt wurde. Öfters enthält das nicht-verbale onomatopoetische Lexem, das zur Bezeichnung des Lautereignisses dient, selbst ein Suffix. Der durch die Gegenüberstellung der Ableitungen abstrahierte lautnachahmende Stamm kann in diesem Fall letztlich sowohl als Verbal- als auch als Nominalstamm betrachtet werden.

Des weiteren werden die erza-mordwinischen onomatopoetischen Verbalsuffixe vorgestellt; das Material wurde aus erza-mordwinischen Texten zweier Buchreihen zur mordwinischen Volksdichtung (Ustno-poetičeskoje tvorčestvo mordovskogo naroda und Mordwinische Volksdichtung) erschlossen und (die Grundwörter) mittels der Ableitungslehre analysiert. Jene deverbale Verbalsuffixe, die zur Bildung von onomatopoetischen Stammverben dienen und die mit ihnen gebildeten Verben werden hier nicht behandelt.

1. -no-/-ńe- (-ne-), -na-/-ńa-

Das Suffix -*NE*- (-no-/-ńe- (-ne-), -na-/-ńa-) ist das häufigste und produktivste erza-mordwinische Durativ-Frequentativ-suffix. Allgemein tritt es an den Konsonantenstamm der Verben, auch dann, wenn der eigentliche Stamm des Verbs ein Vokalstamm ist. Der mit dem Suffix -*NE*- gebildete relative Verbalstamm - der eigentliche Verbalstamm - ist immer

ein Vokalstamm. (Mehr über das Suffix *-ŃE-* s. Mészáros 1986a.)

Der eigentliche Stamm wird durch die Form der indeterminierten Konjugation, Ind., 1. Vergangenheitsform, Sg. 3.P. gezeigt, die nach der Infinitivform in abgekürzter Form aufscheint. In diesen Formen findet sich vor dem Perfektzeichen *-s* ein Vokal bzw. ein Konsonant, je nach dem, ob der eigentliche Stamm vokalisches oder konsonantisches ist. Diese Form: Perfekt Sg. 3.P. ist nämlich eine der Formen des Konjugationsparadigmas, aus dem der eigentliche Verbalstamm ersichtlich ist und aus der daher die Form des Verbalstammes gebildet werden kann.

Die Verben mit dem Suffix *-ŃE-* bezeichnen allgemein eine langandauernde und sich wiederholende Handlung, darum kommt dieses Suffix häufig als onomatopoeisches Verbal-suffix vor.

Im untersuchten Material kamen folgende onomatopoeischen Verben mit dem Suffix *-no/-Ńe-* (*-ne-*) vor:

- 1.1. *bijŃems*, *-es* 'summen'
- 1.2. *ćijŃems*, *-es* 'heulen, wimmern, winseln' (vgl. *ćij* 'der Laut des Heulens, Wimmerns')
- 1.3. *ćilŃems*, *-es* 'sich aufspielen, schmeicheln'
- 1.4. *ćirŃems*, *ćerŃems*, *-es* 'quietschen (Ferkel), zirpen (Grille), piepsen (Maus)'
- 1.5. *ćitŃems*, *-es* 'glänzen'
- 1.6. *ćuknoms*, *-os* 'gackern, jammern, lamentieren'

- 1.7. *šolňems, šolňems, -eš* 'plätschern, rieseln (Bach), klingeln (Klingel)' (vgl. *šol'* 'das Plätschern, das Klingeln, Klang des Lautens; onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Plätscherns, Klingens, Lautens')
- 1.8. *dornoms, -oš* 'strömen, gießen, sausen, dröhnen'
- 1.9. *gajňems, -eš* 'lauten, tönen, widerhallen, lodern (Feuer)' (vgl. *gaj* 'Klingel, laut; onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Klingelns', mit dem Suffix *-g-* *gajgems, -gš* 'lauten, klingen, lodern (Feuer)')
- 1.10. *gorňems, -eš* 'klingen, klinseln'
- 1.11. *gumnoms, -oš* 'rauschen, turteln (Taube), lodern (Feuer)'
- 1.12. *irněms, -eš* 'brummen, feindselig gesinnt sein'
- 1.13. *kavnoms, -oš* 'bellen'
- 1.14. *kižněms, -eš, kižněme, -eš* 'röcheln, heiser werden'
- 1.15. *kolněms, -eš* 'spielen, herumtollen'
- 1.16. *kornoms, -oš* 'schnarchen'
- 1.17. *kroknoms, -oš* 'krähen (Rabe)'
- 1.18. *lapnoms, -oš* 'faseln, schwatzen' (vgl. *lap lap* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Plätscherns', mit dem Suffix *-d-* *lapoděms, -dš* 'herunterplätschern')
- 1.19. *laznoms, -oš* 'brausen, säuseln, heulen, dröhnen' (vgl. mit dem Suffix *-kad-* *lažakadoms, -dš* 'aufrauschen, dröhnen; zu säuseln, zu heulen beginnen')
- 1.20. *lijněms, -eš* 'flattern, pendeln' (? vgl. mit dem Suffix *-kad-* *lijkaděms, -dš* 'her-/hinunterschmeißen, ablegen', fi. *leijata*)

- 1.21. *lípñems*, -eš 'blinzeln' (vgl. *líp líp* 'onomatopoeisches Wort zum Einschläfern', mit dem Suffix -ad- *lípadešs*, -dš ' (Augen) schließen')
- 1.22. *marnoms*, -oš 'stöhnen, seufzen, ächzen'
- 1.23. *muřñems*, -eš 'beschimpfen'
- 1.24. *pižñems*, -eš 'schreien' (vgl. mit dem Suffix -kad- *pižakadoms*, *pižkadoms*, -dš 'aufschreien')
- 1.25. *rukšñoms*, -oš 'zittern, beben'
- 1.26. *šalnoms*, -oš 'dröhnen, lärmen, Krawall machen', (vgl. mit dem Suffix -t *šalt* 'Lärm, Getöse, Krawall', mit dem Suffix -kad- *šalakadoms*, -dš 'aufbrausen; zu lärmen, zu tösen beginnen')
- 1.27. *urnoms*, -oš 'jammern, schreien, heulen' (vgl. mit dem Suffix -kad- *urakadoms*, -dš 'aufjammern, aufschreien; zu jammern, heulen beginnen')
- 1.28. *uřñems*, -eš 'weinen, schluchzen, beweinen'
- 1.29. *uvnoms*, -oš 'sausen, säuseln, heulen' (vgl. mit dem Suffix -t *uvt* 'Laut des Sausens', mit dem Suffix -kad- *uvakadoms*, -dš 'aufdröhnen; zu brausen, säuseln, heulen beginnen')
- 1.30. *varnoms*, -oš 'krächzen'
- 1.31. *vižñems*, -eš, *vižnoms*, -oš, *vižñems*, -eš 'sausen, heulen, schreien' (vgl. *viž viž* 'onomatopoetisches Wort zur Bezeichnung des Sausens', mit dem Suffix -d- *vižodešs*, -dš 'sausen, heulen')

1.32. *zėřńems*, -eš 'donnern, zittern' (vgl. *zėř zėř* 'onomatopoeisches Wort zur Bezeichnung des Donnerns, Dröhnens', mit dem Suffix -kad-, -akad- *zėřkadėms*, *zėřakadėms*, -dš 'erdröhnen, erzittern')

1.33. *žojńems*, -eš 'plätschern, rinnen (Bach), klingen, klingeln (Klingel)' (vgl. *žoj* 'onomatopoeisches Wort zum Ausdruck des Lautes des Plätscherns, Klingelns')

Die Variante -na-/-ńa- des Suffixes ist eher selten, in der Fachliteratur wird sie gar nicht erwähnt. In dieser Variante kamen folgende onomatopoeischen Verben vor:

1.34. *lavuźńams*, -aš 'bellern, kläffen, winseln'

1.35. *peťńams*, -aš 'tröpfeln'

1.36. *pikėterńams*, -aš 'sich den Fuß verstauchen, hinausspringen, sich hinaus-, herunterstürzen' (vgl. mit dem Suffix -d- *pikėterdėms*, -dš 'knattern, knistern (am Feuer), tänzeln')

1.37. *počėrńams*, -aš 'sprießen' (vgl. mit dem Suffix -d- *počėrdėms*, -dš 'tröpfeln')

1.38. *pozńams*, -aš 'furzen'

## 2. -tńe-/-tńe-

Das Suffix -TńE- (-tńe-/-tńe-) ist selten, aber bei gewissen phonetischen Bedingungen ein einigermaßen produktives deverbales Verbalsuffix. Die Fachliteratur erwähnt dieses Suffix nicht (Ausnahme Mészáros 1986b).

Das Suffix -TńE- trat bzw. tritt allgemein an dieselben Verbalstämme wie das Suffix -ńE-. Das Suffix -TńE- jedoch - im



Gegensatz zu *-ŇE-* - kann nur ausschließlich an Stammverben treten, an abgeleitete Verbalstämme nicht. Nach dem Suffix *-TŇE-* können aber andere Verbalsuffixe stehen.

Die Verben mit dem Suffix *-TŇE-* bezeichnen ebenfalls eine dauernde, sich über eine gewisse Zeit hinstreckende bzw. eine sich wiederholende Handlung, das Suffix *-TŇE-* ist seiner Funktion nach - mit *-ŇE-* übereinstimmend - ein Durativ-Frequentativsuffix. Es kann auch onomatopoetische Verben bilden. Im untersuchten Material kam es in dieser Funktion in einem Fall vor. In diesem Verb folgt dem Suffix *-tŇe-* das Inchoativsuffix *-šev-*:

2.1. *gajtŇeševems*, *-vš* 'erklingen, zu klingen beginnen, widerhallen, zu widerhallen beginnen' (vgl. *gaj* 'Klingel, laut; onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Klingens', mit dem Suffix *-Ňe-* *gajŇems*, *-eš* 'tönen, klingen, widerhallen, lodern (Feuer)')

### 3. *-ksŇe-*

Das Suffix *-ksŇe-* ist ein sehr seltenes und improduktives Verbalsuffix. Im untersuchten Material kam es nur in lautmalenden Verben vor. Es kann auch an onomatopoetischen Nomina treten, es ist also auch ein denominales Verbalsuffix. Das deverbale *-ksŇe-* ist seiner Funktion nach - ähnlich dem Suffix *-ŇE-* - ein Durativ-Frequentativsuffix. Die Verben mit

dem Suffix *-ksné-* sind ebenfalls Vokalstämme:

3.1. *mjavksnéms, mavksnéms, -es* 'miauen' (vgl. mit dem Suffix *-ksta- mavkstams, -as* 'einmal miauen')

Das denominale Suffix *-ksné-* bildet aus einem onomatopoetischen Nomen ein Verb. Im Verb das hier vorkommt wird dem Verb durch das Suffix die Bedeutung 'auf eine gewisse Art und Weise handeln' verliehen. Dieses Verb kam mit derselben Bedeutung auch mit dem Suffix *-ld-* vor:

3.2. *gagaksnéms, -es* 'schnattern' (*gaga* 'Gans')

Das Suffix *-ksné-* wird in der Fachliteratur nicht erwähnt. Meines Erachtens ist das *-ksné-* ein zusammengesetztes Suffix und es enthält - ähnlich dem Suffix *-KŠNE-* (*-kšno-/-kšné-* (*-kšné-*)) - das Durativ-Frequentativsuffix *-né-*. Das Element *ks* war vielleicht wie das *kš* ebenfalls ein Suffix. Dasselbe gemelnordwinische Suffix *\*ks* erscheint meines Erachtens auch im deverbale Verbalsuffix *-KST-* (*-kst-/-kšt-, -ksta-/-kštá-*).

4. *-nd-/-ńd-, -nda-/-ńda-* (*-ańda-, -ńta-*)

Das Suffix *-ńD-* (*-nd-/-ńd-, -nda-/-ńda-* (*-ańda-, -ńta-*)) ist ein seltenes und weniger produktives Verbalsuffix. Seine Funktion und sein Ursprung als deverbales Verbalsuffix ist unsicher, in der Fachliteratur wird es kaum erwähnt. Als onomatopoetisches Verbalsuffix kam es in einigen Fällen vor.

In dieser Funktion erschien die Variante *-ańda-* des Suffixes im folgenden Beispiel:

4.1. *juvańdams*, *-aš* 'aufspringen, emporschnellen, entfliehen, zusammenlaufen' (vg. *juv juv* 'onomatopoetisches Wort zur Bezeichnung einer schnellen Bewegung', mit der Suffix *-ad-* *juvadems*, *-dš* 'aufspringen, emporschnellen, entfliehen, zusammenlaufen')

Das im untersuchten Material nur in einem einzigen Beispiel vorkommende Suffix *-ńta-* wurde unter die Varianten des *-ńD-* gereiht, möglicherweise ist es aber ein eigenes Suffix. Dieses isolierte Beispiel macht eine eingehendere Untersuchung des Suffixes *-ńta-* unmöglich:

4.2. *ušańtams*, *-aš* 'hinhaufen'

##### 5. *-žd-/-žd'*

Das Suffix *-žD-* (*-žd-/-žd'*) ist ein sowohl deverbale als auch denominal vorkommendes, seltenes und nicht produktives Verbalsuffix; es wird in der Fachliteratur nirgends erwähnt. Als deverbales Verbalsuffix kann es nur an nichtabgeleitete Verben, an deren Vokalstamm treten. Es kann auch in lautmalenden Verben vorkommen. Funktion (vielleicht durativ-frequentativ) und Ursprung des Suffixes sind unsicher. Verglichen mit den übrigen, ähnlich strukturierten Verbalsuffixen, kann angenommen werden, daß auch hier eine Verbindung eines durativ-frequentativen Verbalsuffixes mit einem Momentansuffix *-d-* vorliegt.

Als onomatopoetisches Verbalsuffix kam es im folgenden Beispiel vor:

5.1. *ńírežďema*, -*ďe* 'weinen, klagen, jammern'

6. -*je-* (-*aje-*, -*j-*), -*ja-*

Das Suffix -*JE-* (-*je-* (-*aje-*, -*j-*), -*ja-*) ist ein relativ häufiges und produktives deverbales Verbalsuffix. Diese relative Häufigkeit und Produktivität bedeutet, daß bei gewissen Verben, vor allem bei onomatopoetischen Verben, die den momentanen Verben mit dem Suffix -*d-/d'* (-*ad'*), -*da-/da'* gegenüberstehen, häufig und produktiv ist.

Eine wichtige Charakteristik des Suffixes -*JE-* ist, daß es selten an auch selbständig vorkommenden Stammverben tritt. Die Verben mit dem Suffix -*JE-* stehen häufig den Verben mit dem Momentansuffix -*d-/d'* (-*ad'*), -*da-/da'*, seltener mit dem Momentansuffix -*š'ta-* und dem Inchoativsuffix -*ged'* gegenüber, der Verbalstamm, an den das Suffix -*JE-* tritt, existiert nur in dieser Abstraktion.

Das Suffix -*JE-* kann an den Vokalstamm wie auch an den Konsonantenstamm treten. In Verbindung mit dem Konsonantenstamm erscheint das Suffix -*JE-* derart, daß es den Konsonanten des Verbstammes palatalisiert. Die mit dem Suffix -*JE-* versehenen Verben sind alle mit einer Ausnahme ihrem eigentlichen Stamm nach Vokalstamme mit *e* oder *a*.

Seiner Funktion nach ist das Suffix *-JE-* ein Kontinuativsuffix. Im Gegensatz zur momentanen, kurz andauernden oder beginnenden Bedeutung bezeichnen die mit dem Suffix *-JE-* versehenen Verben eine fortlaufende, ununterbrochene Handlung.

Von den verschiedenen phonetischen Varianten des Suffixes *-JE-* kam das an den Vokalstamm tretende *-je-* sehr häufig vor. Hierher gehört auch noch die in vier Fällen vorkommende Variante *-aje-*. Bei der Unterscheidung dieser beiden Varianten ging ich so vor, daß ich nur bei Vorliegen eines onomatopoetischen Grundwortes im untersuchten Material das Suffix *-aje-* abgetrennt habe. Bei onomatopoetischen Verben ist jedoch wahrscheinlich, daß sowohl beim Suffix *-je-* als auch beim *-d'* die Varianten mit Vokalanlaut an das onomatopoetische Grundwort gefügt wird; dies könnte aber nur dann als sicher gelten, wenn diese - durch Gegenüberstellung abstrahlierten onomatopoetischen Stamme auch isoliert vorkämen (z.B. *\*kivčĕk*, *\*d'org*, *\*top*, *\*torc* usw.). Der eigentliche Stamm der Verben mit dem Suffix *-JE-* (das an den Vokalstamm gefügt wird) ist selbst auch ein Vokalstamm:

6.1. *bul'kajems*, *-eš* 'blubbern'

6.2. *čapojems*, *-eš* 'schneiden, abschneiden' (vgl. mit dem Suffix *-d'* *čapodems*, *-dš* 'abschlagen, abschneiden')

6.3. *čarajems*, *-eš* 'donnern, knallen (mit der Peitsche)' (vgl. *čar* 'Lärm des Donners', mit dem Suffix *-ad'* *čaradems*, *-dš* 'einmal donnern, knallen (mit der Peitsche)')

- 6.4. *čohajems*, -eš 'schlagen, hauen, herumschlagen' (vgl. mit dem Suffix -d' *čohadems*, -dš 'einen Schlag versetzen')
- 6.5. *dorgajems*, -eš 'ziehen, zerren, herausziehen, herauszerren' (vgl. mit dem Suffix -d' *dorgadems*, *dérgadems*, -dš 'anspannen, anziehen, herausziehen')
- 6.6. *jahojems*, -eš 'winken, schwenken, schaukeln' (vgl. mit dem Suffix -d' *jahodems*, -dš 'winken, (leicht) berühren, schwingen, in Schwung setzen')
- 6.7. *juhajems*, -eš 'winken, schwenken, schaukeln' (vgl. mit dem Suffix -d' *juhadems*, -dš 'winken, (leicht) berühren, schwingen, in Schwung setzen')
- 6.8. *kaččajems*, -eš 'klappern, rasseln' (vgl. mit dem Suffix -d' *kaččadems*, -dš 'in Ketten legen')
- 6.9. *kapojems*, -eš 'greifen, halten' (vgl. mit dem Suffix -d' *kapodems*, -dš 'erfassen, ergreifen')
- 6.10. *kivčkejems*, -eš 'strahlen, funkeln' (vgl. mit dem Suffix -d' *kivčkadems*, -dš 'aufblitzen')
- 6.11. *lipajems*, -eš 'säuseln'
- 6.12. *nockajems*, -eš 'zerren, ziehen' (vgl. *nock* 'Laut des Zerrens', mit dem Suffix -ad' *nockadems*, -dš 'einmal zerren, ziehen')
- 6.14. *pštijems*, -eš 'treten, herumtreten' (vgl. mit dem Suffix -d' *pštídems*, -dš '(einmal) treten, hintreten, nach hinten treten')

6.15. *řeštejems, řeštajems, -eš* 'schlagen, hauen, zerren, erzittern lassen' (vgl. mit dem Suffix *-d<sup>l</sup>* *řeštedems, řeštadems, -dš* 'schlagen, hauen, hinschlagen, hinhauen')

6.16. *šatajems, -eš* 'herumschlagen, peitschen, geißeln'

6.18. *topajems, -eš* 'schlagen' (vgl. mit dem Suffix *-d<sup>l</sup>* *topadems, -dš* 'aufstampfen')

6.19. *torcajems, -eš* 'schlagen, hauen, stoßen' (vgl. mit dem Suffix *-d<sup>l</sup>* *torcadems, -dš* 'hinhauen, hinstoßen, hinausstoßen, umstoßen')

6.20. *toštejems, toštajems, -eš* 'stoßen, herumstoßen, boxen' (vgl. mit dem Suffix *-d<sup>l</sup>* *toštedems, -dš* 'umstoßen, unboxen')

6.21. *tulkajems, tilkajems, -eš* 'stoßen, herumstoßen, anstoßen, rammeln' (vgl. mit dem Suffix *-d<sup>l</sup>* *tulkadems, tilkadems, -dš* 'anstoßen, hinstoßen, umstoßen, hineinstoßen')

6.22. *zeřajems, zeřajems, -eš* 'beutelnd, zum Zittern bringen' (vgl. *zeř zeř* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Donnerns, Dröhnens', mit dem Suffix *-ad<sup>l</sup>* *zeřadems, -dš* 'dröhnen')

6.23. *zveřkajems, -eš* 'funkeln'

An den Konsonantenstamm, meist auf *r* und *l*, trat die Suffixvariante *-ja-*. Dabei erscheint der Laut *j* des Suffixes *-ja-* als Palatalisierung des Konsonanten:

6.24. *aksořams, baksořams, -aš* 'kratzen, krächzen' (vgl. mit dem Suffix *-da-*, *-d-* *aksordams, baksordams, -aš, baksordoms, -dš* 'kratzen, krächzen')

- 6.25. *angořams*, *aš* 'kratzen' (vgl. mit dem Suffix *-da-*  
*angordams*, *-aš* 'ankratzen')
- 6.26. *kočkeršams*, *-aš* 'kratzen, schaben' (vgl. mit dem Suffix  
*-da-*, *-d'* *kočkeršams*, *-aš*, *kočkeršdems*, *-dš* 'ankratzen,  
ausschaben')
- 6.27. *kopōřams*, *-aš* 'nippen, einen Schluck machen, schlürfen'  
(vgl. mit dem Suffix *-da-* *kopōřdams*, *-aš* 'einmal nippen, aus-  
trinken, ausschlürfen')
- 6.28. *kučkořams*, *-aš* 'treten, herumtreten' (vgl. mit dem  
Suffix *-d-* *kučkordoms*, *-dš* 'hintreten, hineintreten')
- 6.29. *kutmořams*, *-aš* 'umarmen, Herzen' (vgl. mit dem Suffix  
*-da-* *kutmordams*, *-aš* 'umarmen')
- 6.30. *meňđeršams*, *-aš* 'schälen' (vgl. mit dem Suffix *-da-*,  
*-da-* *meňđeršdams*, *meňđeršdams*, *-aš* 'abschälen')
- 6.31. *nozořams*, *-aš* 'kratzen' (vgl. mit dem Suffix *-da-*  
*nozordams*, *-aš* '(einmal) kratzen, ankratzen')
- 6.32. *poksařams*, *poksořams*, *-aš* 'herumwühlen, stöbern'  
(vgl. mit dem Suffix *-da-* *poksardams*, *poksordams*, *-aš*  
'wühlen, kratzen, aufwühlen, aufkratzen')
- 6.33. *skiřams*, *-aš* 'zwicken, kneifen' (vgl. mit dem Suffix  
*-da-* *skirdams*, *-aš* 'zwicken')
- 6.34. *sokařams*, *sokořams*, *-aš* 'wühlen, herumstöbern, nesteln,  
wimmern' (vgl. mit dem Suffix *-da-*, *-d-* *sokardams*, *-aš*,  
*sokardoms*, *-dš* 'zerwühlen, hineinstöbern, aufwühlen')
- 6.35. *šuvořams*, *-aš* 'drücken, klemmen, pressen' (vgl. mit  
dem Suffix *-da-* *šuvordams*, *-aš* 'zusammendrücken')



6.36. *taparãms*, -*ãš* 'wickeln, hüllen, decken, zotteln, verworren daherreden' (vgl. mit dem Suffix -*da-* *tapardãms*, -*ãš* 'einwickeln, einhüllen, eindecken, eindrehen, umdrehen, umflechten')

Das Suffix -*JE-* leitet sich vom uralischen Frequentativsuffix \**j* ab (Lehtisalo 1936: 79, OFUJ 1: 363).

## 7. -*a-*

Zur Bildung von onomatopoetischen Verben dient auch das deverbale seltene, denominal aber häufigere Suffix -*a-*. Als deverbales Verbalsuffix bildet es aus onomatopoetischen Wörtern mit Konsonantenauslaut Verben. Die Verben mit dem Suffix -*a-* sind - was ihren eigentlichen Stamm betrifft - alle *a*-Stämme:

7.1. *ćurãms*, -*ãš* 'schützen, verfechten, schirmen' (vgl. *ćur* 'halt!')

7.2. *stukãms*, -*ãš* 'klopfen' (vgl. *stuk* 'Laut des Klopfens')

Im untersuchten Material kommen auch einige onomatopoetische Verben vor, die ich - weil die onomatopoetischen Grundwörter oder andere Lexeme mit Beweiskraft fehlen - für unabgeleitet hielt, es ist aber möglich, daß sie mit dem deverbale Verbalsuffix -*a-* versehen sind. Bei den Verben, die anscheinend nichtabgeleitet sind, kommt öfters vor, daß die Verben einen *a*-Stamm haben, und dieses *a* könnte man von

einem typisch onomatopoetischen Wort (mit Auslaut auf *t/t'*)  
abtrennen (z.B. *hrištams*, *-as* 'schwingen, schwippend  
schlagen', *loštams*, *-as* 'schlagen, draufschiagen, zusammen-  
pressen' usw.).

8. -g-

Das -g- kommt im untersuchten Material bei einem  
einzigem Verb als onomatopoetisches deverbales Verbalsuffix  
vor. Das damit abgeleitete Verb hat einen Konsonantenstamm:  
8.1. *gajgems*, *-gš* 'tönen, lauten, klingen, lodern (Feuer)'  
(vgl. *gaj* 'Klingel, laut; onomatopoetisches Wort zum Ausdruck  
des Klingens, Lautens, Tönens', mit dem Suffix *-ne-* *gajněms*,  
*-eš* 'lauten, klingen, widerhallen, lodern (Feuer)')

Das Suffix -g- stammt vermutlich aus einem finnisch-  
wolgaischem deverbalen Verbalsuffix *\*ka*, *\*kä* (Hallap 1958:  
181).

9. -d-/-d' (-ad-/-ad'), -de-, -da-/-da-

Das sowohl deverbal als auch denominal häufige Verbal-  
suffix *-d-* (*-d-/-d'* (*-ad-/-ad'*), *-de-*, *-da-/-da-*) ist sowohl  
außergewöhnlich häufig als auch produktiv. Bei Stammverben  
kann das *-d-/-d'* sowohl an Vokal- als auch an Konsonanten-  
stämme treten. Der so zustandegekommene Stamm kann hingegen  
(was den eigentlichen Stamm betrifft) nur ein Konsonanten-

stamm sein. Die Variante *-ad-/-ad-* kann hingegen nur an einen Konsonantenstamm treten, das damit abgeleitete Verb ist selbst auch ein Konsonantenstamm. Das auf ein *a* auslautende Suffix *-da-/-da-* kann auch nur ausschließlich an ein Verb mit einem Konsonantenstamm gefügt werden. Diese Verben haben einen *a*-Stamm. Die Variante mit Auslaut auf *e* *-de-* kommt nur als Ausnahme vor. Bei den Verben mit dem Suffix *-de-* ist der eigentliche Stamm ein Vokalstamm.

Seiner Funktion nach birgt das Suffix *-ḍ-* eigentlich zwei verschiedene Suffixe in sich. Die damit gebildeten Verben sind nämlich entweder momentan bzw. transitiv oder aber durativ-frequentativ. Das Suffix *-ḍ-* bildet in beiden Fällen sehr oft onomatopoetische Verben, es ist das häufigste onomatopoetische Verbalsuffix.

Das Momentan- und Transitivsuffix *-ḍ-* bildet oft aus intransitiven Verben transitive, aus transitiven aber momentane Verben. Diese beiden Funktionen können aber bei den diversen Verben oft nicht getrennt werden, auch schon deshalb nicht, weil in vielen Fällen das Grundwort des zugleich momentanen und transitiven abgeleiteten Verbs nicht vorhanden ist; darum kann nicht festgestellt werden, welche der beiden Funktionen relevant ist. Das *-ḍ-* als Momentansuffix kann neben der Momenthaftigkeit der Handlung auch die Einmaligkeit, Abgeschlossenheit der Handlung ausdrücken. Das Suffix kann also auch den abgeschlossenen Verbalaspekt aus-

drücken. Die momentanen Verben mit dem Suffix *-d-* stehen sehr oft Verben mit Kontinuitiv- oder Durativ-Frequentativ-suffixen gegenüber.

Bei der Unterscheidung der Suffixvarianten *-d-/-d'* von *-ad-/-ad'* wurde ähnlich vorgegangen wie beim Suffix *-JE-*. Der Vokal wurde nur dann als Anlautvokal des Suffixes betrachtet, wenn aufgrund des existierenden Grundwortes eine Suffixvariante *-ad-/-ad'* isoliert werden konnte. Unter den Verben mit den Suffixen *-d'*, *-ad'* sind sehr viele onomatopoeische Verben. Im untersuchten Material kamen folgende momentane und/oder transitive onomatopoeische Verben mit dem Suffix *-d-/-d'* und *-ad-/-ad'* vor:

- 9.1. *čapoděms*, *-dě* 'abhauen, abschneiden' (vgl. mit dem Suffix *-je-* *čapojěms*, *-eš* 'schneiden, abschneiden, abhauen')
- 9.2. *čaraděms*, *-dě* 'donnern, dröhnen (Donner), knallen (mit der Peitsche)' (vgl. *čar* 'Laut des Donners, Laut des Dröhrens', mit dem Suffix *-aje-* *čarajěms*, *-eš* 'donnern, herumschlagen (mit der Peitsche)')
- 9.3. *čilěděms*, *-dě* 'mit der Rute schlagen'
- 9.4. *čohaděms*, *-dě* 'schlagen, hauen, einen Hieb versetzen' (vgl. mit dem Suffix *-je-* *čohajěms*, *-eš* 'schlagen, hauen, herumhauen')
- 9.5. *dorgaděms*, *děrgaděms*, *-dě* 'anspannen, anziehen, herausziehen' (vgl. mit dem Suffix *-je-* *dorgajěms*, *-eš* 'ziehen, zerren, herausziehen, herauszerren')

- 9.6. *gangoděms*, -*dě* 'hinschlagen, draufhauen, hindreschen'
- 9.7. *hlopaděms*, -*dě* 'krachen, knallen, platzen' (vgl. *hlop* 'bumm, puff, schups')
- 9.8. *jahoděms*, -*dě* 'winken, (leicht) berühren, schwingen, in Schwung setzen' (vgl. mit dem Suffix -*je-* *jahojems*, -*eš* 'winken, schwenken, schaukeln')
- 9.9. *juhoděms*, -*dě* 'winken, (leicht) berühren, schwingen, in Schwung setzen' (vgl. mit dem Suffix -*je-* *juhajems*, -*eš* 'winken, schwenken, schaukeln')
- 9.10. *juvaděms*, -*dě* 'aufspringen, sich in Bewegung setzen' (vgl. *juv juv* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck einer schnellen Bewegung', mit dem Suffix -*ańda-* *juvańdams*, -*aš* 'aufspringen, sich in Bewegung setzen')
- 9.11. *kalčaděms*, -*dě* 'in Ketten legen' (vgl. mit dem Suffix -*je-* *kalčajems*, -*eš* 'rasseln, klappern')
- 9.12. *kapoděms*, -*dě* 'herabtröpfeln' (vgl. *kap kap* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Tröpfelns')
- 9.13. *kapoděms*, -*dě* 'erfassen, ergreifen' (vgl. mit dem Suffix -*je-* *kapojems*, -*eš* 'greifen, halten')
- 9.14. *karcaděms*, -*dě* 'schlagen, hauen'
- 9.15. *kivčkaděms*, -*dě* 'aufblitzen' (vgl. mit dem Suffix -*je-* *kivčkajems*, -*eš* 'strahlen, funkeln')
- 9.16. *lapoděms*, -*dě* 'herunterplätschern' (vgl. *lap lap* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Plätscherns', mit dem Suffix -*no-* *lapnoms*, -*oš* 'faseln, schwatzen')

- 9.17. *lípáděms*, -*ďs* ' (Augen) schließen' (vgl. *líp líp* 'onomatopoetisches Wort zum Einschläfern', mit dem Suffix -*ňe-lípňěms*, -*ěs* 'blinzeln')
- 9.18. *nockáděms*, -*ďs* 'einmal zerren, ziehen' (vgl. *nock* 'Laut des Zerrens', mit dem Suffix -*aje-nockajěms*, -*ěs* 'zerren, ziehen')
- 9.19. *pštíděms*, *pístíděms*, -*ďs* '(einmal) treten, hintreten, nach hinten treten' (vgl. mit dem Suffix -*je-pštijěms*, -*ěs* 'treten, heruntreten')
- 9.20. *pškaděms*, -*ďs* 'das Wort ergreifen, dazwischenreden'
- 9.21. *pštíděms*, -*ďs* 'andrücken, hinunterdrücken, hineindrücken, hinunterdrängen, einzwängen'
- 9.22. *pukštáděms*, -*ďs* 'einmal knacken' (vgl. *pukšt* 'Laut des Knackens, Knarrens')
- 9.23. *rukštáděms*, *rukšteděms*, -*ďs* 'zusammenschlagen, zusammenklatschen, klatschen' (vgl. *rukšt* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Klatschens')
- 9.24. *řéstěděms*, *řéstáděms*, -*ďs* 'schlagen, hauen, hinschlagen, hinhauen' (vgl. mit dem Suffix -*je-řěstejěms*, *řěstajěms*, -*ěs* 'schlagen, hauen, zerren, erzittern lassen')
- 9.25. *řikšteděms*, *řikštáděms*, -*ďs* 'wegwerfen, wegschmeißen, rütteln, ausbeuteln'
- 9.26. *řikšteděms*, *řikštáděms*, -*ďs* 'zusammenschlagen, die Hände zusammenschlagen, klatschen'
- 9.27. *topáděms*, -*ďs* 'aufstampfen' (vgl. mit dem Suffix -*je-topajěms*, -*ěs* 'schlagen')

9.28. *torcadéms*, -*dš* 'hinhauen, hinstoßen, hinausstoßen, umstoßen' (vgl. mit dem Suffix -*je-* *torcajems*, -*eš* 'schlagen, hauen, stoßen')

9.29. *toštédéms*, -*dš* 'umstoßen, umboxen' (vgl. mit dem Suffix -*je-* *toštéjems*, *toštajems*, -*eš* 'stoßen, herumstoßen, boxen')

9.30. *tulkadéms*, *tilkadéms*, -*dš* 'anstoßen, hinstoßen, umstoßen, hineinstoßen' (vgl. mit dem Suffix -*je-* *tulkajems*, *tilkajems*, -*eš* 'stoßen, herumstoßen, anstoßen, rammeln')

9.31. *trakadéms*, -*dš* 'schütteln'

9.32. *tukadéms*, -*dš* 'aufpicken'

9.33. *uhadéms*, -*dš* 'krachen, knallen, hauen, schmettern, schwingen, wippen'

9.34. *veřgedéms*, -*dš* 'anzünden'

An Verbalstämme mit Konsonantenauslaut können sowohl die Suffixvarianten -*d*-/-*d'*- als auch -*da*-/-*dá*- treten. Im untersuchten Material kamen folgende momentane und/oder transitive onomatopoetischen Verben mit den Suffixen -*d*-/-*d'*-, -*da*-/-*dá* auf einen Konsonantenstamm vor:

9.35. *aksordams*, *baksordams*, -*aš*, *baksordoms*, -*dš*  
'kratzen, krächzen' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *aksorams*, *baksorams*, -*aš* 'kratzen, krächzen')

9.36. *angordams*, -*aš* 'ankratzen' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *angorams*, -*aš* 'kratzen')

9.37. *izeřdéms*, -*dš* 'kratzen, brummen'

9.38. *foroldoms*, -*dš*, *foroldams*, -*aš* 'sich herausputzen, sich schmücken'

- 9.39. *kaŋzoldoms*, -*dš* 'beißen, verschlingen'
- 9.40. *kemel'dems*, -*dš* 'herausschmücken, schmücken, versilbern (mit Glanzschmuck)'
- 9.41. *kočkerdams*, -*aš* 'ankratzen, ausschaben' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *kočkeřams*, -*aš* 'kratzen, schaben')
- 9.42. *kopordams*, -*aš* 'einmal nippen, austrinken, ausschlüpfen' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *kopořams*, -*aš* 'nippen, einen Schluck machen, schlürfen')
- 9.43. *kučkordoms*, -*dš* 'einen Tritt geben, hineintreten' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *kučkořams*, -*aš* 'treten, herumtreten')
- 9.44. *kutmordams*, -*aš* 'umarmen' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *kutmořams*, -*aš* 'umarmen, Herzen')
- 9.45. *meńderdams*, *meńder'dams*, -*aš* 'abschälen' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *meńdeřams*, -*aš* 'schälen')
- 9.46. *nozordams*, -*aš* '(einmal) kratzen, ankratzen' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *nozořams*, -*aš* 'kratzen')
- 9.47. *poksardams*, *poksordams*, -*aš* 'wühlen, kratzen, aufwühlen, aufkratzen' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *poksařams*, *poksořams*, -*aš* 'herumwühlen, stöbern')
- 9.48. *skirdams*, -*aš* 'zwicken' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *skičams*, -*aš* 'zwicken, kneifen')
- 9.49. *sokardams*, -*aš*, *sokardoms*, -*dš* 'zerwühlen, hineinstöbern, aufwühlen' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *sokařams*, *sokařams*, -*aš* 'wühlen, herumstöbern, nesteln, wimmern')
- 9.50. *šuvordams*, -*aš* 'zusammendrücken' (vgl. mit dem Suffix -*ja-* *šuvořams*, -*aš* 'drücken, klemmen, pressen')



9.51. *tapardams*, *-as* 'einwickeln, einhüllen, eindecken, eindrehen, umdrehen, umflechten' (vgl. mit dem Suffix *-ja- taparams*, *-as* 'wickeln, hüllen, decken, zotteln, verworren daherreden')

9.52. *ucordams*, *ucordams*, *-as* 'glätten, abwischen, abstriegeln' (vgl. *ucor ucor* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Kratzens, Schabens')

Im Gegensatz zu den momentanen und durativen Verben mit dem Suffix *-d-* kam das *-d̂-* als Durativ- und Frequentativsuffix nur ausnahmsweise, als phonetische Variante zweier Verben in der Variete mit Auslautvokal vor. Das Durativ-Frequentativsuffix *-d̂-* kam in allen übrigen Fällen in der Gestalt *-d-/-d'* vor (bei onomatopoetischen Verben seltener als *-ad'*), es fügt sich an Vokal- als auch Konsonantenstämme. Unter den durativ-frequentativen Verben mit *-d-/-d'* sind viele onomatopoetische Verben.

Folgende durativ-frequentative onomatopoetische Verben mit *-d-/-d'* (*-ad'*) an einem Vokalstamm kamen im Material vor:

9.53. *catadems*, *catodems*, *-ds* 'krachen, knarren, prasseln, klopfen, knirschen' (vgl. *cat oat* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Krachens, Prasselns')

9.54. *ciledems*, *-ds* 'zwitschern, tschilpen (Spatzen)'

9.55. *coledems*, *coledems*, *-ds* 'zwitschern, piepsen'

9.56. *grohadems*, *-ds* 'dröhnen' (vgl. *groh* 'Lärm des Dröhnens')

- 9.57. *motkoděms*, -dš 'murmeln, mummeln'  
9.58. *valěděms*, -dš 'zwitschern, tschilpen'  
9.59. *viřčkaděms*, -dš 'flitzen'  
9.60. *vižoděms*, -dš 'sausen, heulen' (vgl. *viž viž* 'onomatopoeisches Wort zur Bezeichnung des Sausens', mit dem Suffix -ně-, -no-, -ne- *vižněms*, -eš, *vižnoms*, -oš, *vižněms*, -eš 'sausen, heulen, schreien')  
9.61. *zeřaděms*, -dš, 'dröhnen' (vgl. *zeř zeř* 'onomatopoeisches Wort zum Ausdruck des Donnerns, Dröhnens', mit dem Suffix -aje- *zeřajems*, *žeřajems*, -eš 'beuteln, zum Zittern bringen')

Folgende onomatopoeischen durativ-frequentativen Verben mit -d-/-d' an einem Konsonantenstamm scheinen im Material auf:

- 9.62. *ajmelděms*, -dš 'schwanken, taumeln' (vgl. mit dem Suffix -gad- *ajmelgdoms*, -dš 'ins Schwanken geraten')  
9.63. *avarďěms*, -dš 'weinen' (vgl. mit dem Suffix -gad- *avarđadoms*, -dš 'in Tränen ausbrechen')  
9.64. *čatorďoms*, -dš 'prasseln, knirschen' (vgl. *čator* 'onomatopoeisches Wort zum Ausdruck des Prasselns, Knirschens')  
9.65. *čičordoms*, -dš 'strahlen, funkeln, leuchten'  
9.66. *čikordoms*, -dš 'piepsen, raunzen, jammern'  
9.67. *čildordoms*, *čildordoms*, *čilděrděms*, -dš 'strahlen' (vgl. *čildor* 'onomatopoeisches Wort zum Ausdruck des Strahlens', mit dem Suffix -gad- *čildordgoms*, -dš 'aufleuchten, zu strahlen beginnen')

9.68. *óindéldoms*, -*dés* 'leuchten, strahlen, glänzen, scheinen'

9.69. *óipéldoms*, *óipérdéms*, -*dés*, *óipordoms*, -*dés* 'flimmern, blinzeln, die Augen zusammenkneifen, zwinkern'

9.70. *óipórdéms*, *óipóldéms*, -*dés* 'piepsen, raunzen, jammern, wehklagen'

9.71. *óivtoldoms*, -*dés* 'strahlen, glänzen, leuchten'

9.72. *óivtérdéms*, -*dés*, *óivtérdéms*, *óivtordoms*, -*dés* 'glänzen, strahlen, blinzeln'

9.73. *óokordoms*, -*ás*, *óokordoms*, -*dés* 'singen (Nachtigall)'

9.74. *čėnardoms*, -*dés* 'raunzen, jammern, wimmern, maunzen, quitschen, wehklagen, leiden'

9.75. *čikordoms*, -*dés* 'knirschen' (vgl. *čikor* 'Geräusch des Knirschens', mit dem Suffix -*gad-* *čikorgadoms*, -*dés* 'zu knirschen beginnen')

9.76. *čirvoldoms*, -*dés* 'hinken'

9.77. *čoldérdéms*, *čoldérdéms*, -*dés* 'rasseln, klingen' (vgl. *čoldér* 'Geräusch des Rasselns, klirrens', mit dem Suffix -*ga-vt-* *čoldérgavtoms*, -*tés* 'klirren lassen')

9.78. *guldordoms*, *kuldordoms*, -*dés* 'brummen, turteln (Tauben)'

9.79. *jokoldoms*, -*dés* 'hinken'

9.80. *jozoldoms*, -*dés* 'kriechen, sich schlängeln, sich winden, sich vordrängen'

9.81. *kaldordoms*, -*dés* 'rasseln, klirren, scheppern, brummen, turteln (Tauben)' (vgl. *kaldor kaldor* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Klirrens, Schepperns', mit dem Suffix -*gad-* *kaldorgadoms*, -*dés* 'zu rasseln, klirren, scheppern, brummen, turteln beginnen')

- 9.82. *kaľđerďems*, -ďs 'rasseln, klirren, scheppern'
- 9.83. *kařtordoms*, -ďs 'rascheln, säuseln, rauschen'
- 9.84. *kekeřďems*, -ďs 'gackern'
- 9.85. *klukordoms*, -ďs 'gackern, jammern'
- 9.86. *kokordoms*, -ďs 'zwitschern, tschilpen, piepsen'
- 9.87. *kukordoms*, -ďs, *kukordams*, -as, *kukořďems*, -ďs  
'"kuckuck, kuckuck" rufen'
- 9.88. *kutmuldoms*, -ďs 'sich schlängeln, sich winden'
- 9.89. *kuvtoldoms*, *kuvtoldoms*, -ďs 'glänzen, leuchten, strahlen'  
(vgl. mit dem Suffix -t *kuvtoldt* 'onomatopoetisches Wort zum  
Ausdruck des Leuchtens, Glänzens')
- 9.90. *labordoms*, -ďs 'schwätzen, plappern'
- 9.91. *lakordoms*, -ďs 'knarren' (vgl. mit dem Suffix -gad-  
*lakorgadoms*, -ďs 'zu knarren beginnen')
- 9.92. *libordoms*, -ďs, *libořďems*, *libeřďems*, -ďs 'säuseln,  
rascheln' (vgl. *libor* 'Geräusch des Säuselns, Raschelns',  
mit dem Suffix -gad- *liborgadoms*, -ďs 'zu säuseln, rascheln  
beginnen')
- 9.93. *motordoms*, -ďs 'murmeln, mummeln'
- 9.94. *muzgořďems*, -ďs 'murren, brummen, unzufrieden sein'
- 9.95. *pikšterďems*, -ďs 'knattern, knistern (am Feuer),  
tänzeln' (vgl. mit dem Suffix -na- *pikšterňams*, -as 'sich  
den Fuß verstauchen, hinauspringen, sich hinaus-, herunter-  
stürzen')

- 9.96. *pindoldoms*, -*dě* 'glänzen, leuchten, strahlen' (vgl. *indol pindol* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Leuchtens, Glänzens')
- 9.97. *počerděms*, -*dě* 'tropfen, tröpfeln' (vgl. mit dem Suffix -*ňa-* *počeřňams*, -*aš* 'sprießen')
- 9.98. *šuhorděms*, -*dě* 'sich grämen, sich sorgen'
- 9.99. *šumordoms*, -*dě*, *šumorděms*, *šumurděms*, *sumurděms*, -*dě* 'sich grämen, traurig sein' (vgl. *šumor šumor*, *šumor šumor*, *šumur šumur* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Grämens, Traurigseins')
- 9.100. *šaškordoms*, -*dě* 'reiben'
- 9.101. *čembelđěms*, -*dě* 'sich verstellen, heucheln'
- 9.102. *čimbelđěms*, -*dě* 'sich winden, zappeln'
- 9.103. *uterđěms*, -*dě* 'jammern, wehklagen' (vgl. *uter ůter* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Jammerns, Wehklagens')
- 9.104. *vakurdoms*, -*dě* '"kuckuck, kuckuck" rufen'
- 9.105. *vandoldoms*, -*dě* 'glänzen, strahlen, leuchten, scheinen'
- 9.106. *vatordoms*, *vaturdums*, -*dě* 'quaken, unken'
- 9.107. *vateřděms*, -*dě* 'jammern'

10. -*st-*/*-št-*, -*sta-*/*-šta-*

Das -*ST-* (-*st-*/*-št-*, -*sta-*/*-šta-*) ist ein häufiges und produktives deverbales Verbalsuffix. Als denominales Verbalsuffix kommt es ebenfalls vor.

Das Suffix *-ST-* wird mehrheitlich an den Konsonantenstamm der Verben gefügt, seltener an den Vokalstamm, unabhängig vom eigentlichen Verbalstamm. Der mit dem Suffix *-ST-* versehene Stamm kann - dem eigentlichen Stamm nach - entsprechend den phonetischen Varianten des Suffixes ein Konsonantenstamm (*-st-/-s't-*), oder ein Vokalstamm auf *a* (*-sta-/-s'ta-*) sein.

Das Suffix *-ST-* an einem Konsonantenstamm steht sehr oft nach *k*. Auch der Konsonant *g* des Verbalstammes kann vor *-ST-* stimmlos werden. Zum Konsonantenstamm auf *k* oder *g* tritt die vokalauslautende Suffixvariante *-sta-/-s'ta-*. Bei folgenden Verben kann ein onomatopoetischer Stamm auf *k* angenommen werden:

10.1. *nałkstams*, *-as* 'ausrutschen'

10.2. *nořkstams*, *-as* 'losrennen, loslaufen'

Die Funktion des Suffixes *-ST-* ist eine ähnliche wie die des Suffixes *-T-* (*-t-/-t'-, -ta-/-ta-*), das an Konsonantenstämme tritt. Teils bildet es Verben, die eine momentane und einmalige Handlung ausdrücken, in mehreren Fällen aus Grundwörtern, die eine wiederholte Handlung ausdrücken; teils bildet es aus intransitiven Verben transitive. Die dritte Funktion kommt jedoch häufiger vor als beim Suffix *-T-*: am häufigsten bildet das Suffix *-ST-* kausative Verben. Neben der Funktion als Momentan-, Transitiv- und Kausativsuffix kommt das Suffix *-ST-* auch als Inchoativsuffix vor.

11. *-kšt-/-kšt'-; -kšta-/-kštá-*

Das Suffix *-KST-* (*-kšt-/-kšt'-, -kšta-/-kštá-*) ist ein ziemlich seltenes und nicht produktives deverbale als auch denominal vorkommendes Verbalsuffix. Als deverbales Verbal-suffix tritt es nur an unabgeleitete Verben, sowohl an Vokal- als auch an Konsonantenstämme. Das Suffix hat eine Konsonantenvariante (*-kšt-/-kšt'-*) und eine vokalauslautende Variante (*-kšta-/-kštá*).

Die Funktion des Suffixes *-KST-* ist mit der des *-ST-* vergleichbar. Das Suffix *-KST-* ist jedoch in erster Linie ein Momentan- und Inchoativsuffix, die transitive und kausative Funktion ist - verglichen mit dem Suffix *-ST-* - seltener, eher nur eine Ausnahme. Das Suffix *-KST-* bildet häufiger onomatopoetische Verben.

Im untersuchten Material kamen folgende onomatopoetischen Verben mit dem Suffix *-KST-* vor:

11.1. *čikorštams, -aš* 'knarren' (vgl. *čikor* 'Geräusch des Knarrens'), mit dem Suffix *-d-* *čikordoms, -dš* 'knirschen, knarren')

11.2. *gajkštams, -aš* 'zu hören sein' (vgl. *gaj* 'onomatopoe-tisches Wort zum Ausdruck des Klingens', mit dem Suffix *-ne-* *gajněms, -eš* 'lauten, klingen, widerhallen, lodern (Feuer)')

11.3. *kiřakštoms, -tš* 'hinabrutschen, hinunterrollen'

11.4. *mavkstams*, -aš 'einmal miauen' (vgl. mit dem Suffix -keñe- *mjavksñems*, *mavksñems*, -eš 'miauen')

11.5. *sokarkstams*, -aš 'einmal wühlen, einmal aushöhlen' (vgl. mit dem Suffix -da-, -d- *sokardams*, -aš, *sokardoms*, -dš 'durcheinanderwühlen, hineinwühlen, aufwühlen')

11.6. *zeřkstams*, -aš 'knallen, losgehen, erzittern' (vgl. *zeř zeř* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Knallens', mit dem Suffix -ñe- *zeřñems*, -eš 'donnern, zittern')

## 12. -kad-/-kad- (-kad', -akad')

Das Suffix -GAD- (-gad-/-kad- (-kad', -akad')) ist häufig und produktiv, vor allem als denominales Verbalsuffix. Als deverbales Verbalsuffix kommt es häufig in lautmalenden Verben vor. Allgemein tritt es an unabgeleitete Verben, an die Vokal- und Konsonantenstämme der Verben. Das damit abgeleitete Verb hat immer einen Konsonantenstamm.

Von den verschiedenen phonetischen Varianten des Suffixes kommt -gad- am häufigsten vor. Die Suffixvariante -gad- tritt ausschließlich an den Konsonantenstamm der Verben. Die Suffixvariante -kad- kann sowohl an Vokal- als auch an Konsonantenstämme gefügt werden. Da es bei onomatopoetischen Verben an Vokalstämme tritt, kann angenommen werden, daß hier eigentlich ein vokalanlautendes Suffix -akad' vorliegt (s. im Abschnitt über die Suffixe -aje- und -ad-/-ad' an onomatopoetischen Verben). Der Vokal a wird hier wie auch bei den



übrigen Suffixen nur dann als zum Suffix gehörend betrachtet, wenn dies aufgrund des existierenden Grundwortes bewiesen wird. Bei zwei onomatopoetischen Verben kann auch eine Variante mit anlautendem palatalisierten *d'* vor (-*kad'*-), bei einem dieser Verben erscheint auch eine Variante -*akad'*- (12.12., 12.19.).

Das deverbale Suffix -*GAD*- bildet in erster Linie Verben, die den Beginn einer Handlung ausdrücken. Dieses Suffix ist das am häufigsten vorkommende Inchoativsuffix. Die Verben mit dem Suffix -*GAD*- stehen sehr oft den Verben mit -*D*- oder -*NE*- gegenüber.

Im untersuchten Material kamen folgende onomatopoetische Verben mit dem Suffix -*GAD*- vor:

12.1. *ajmel'gadoms*, -*dš* 'ins Schwanken geraten' (vgl. mit dem Suffix -*d'* *ajmel'dems*, -*dš* 'schwanken, taumeln, wanken')

12.2. *avařgadoms*, -*dš* 'in Tränen ausbrechen, zu weinen beginnen' (vgl. mit dem Suffix -*d'* *avařdems*, -*dš* 'weinen')

12.3. *břaňkadoms*, -*dš* 'zu zerren beginnen'

12.4. *čildorgadoms*, -*dš* 'aufstrahlen, aufleuchten' (vgl. *čildor* 'onomatopoetisches Wort zum Ausdruck des Strahlens', mit dem Suffix -*d*- *čildordoms*, *čildordoms*, *čilderdems*, -*dš* 'strahlen')

12.5. *čel'akadoms*, -*dš* 'erbeben'

12.6. *čikorgadoms*, -*dš* 'zu knarren beginnen' (vgl. *čikor* 'Geräusch des Knarrens', mit dem Suffix -*d*- *čikordoms*, -*dš* 'knirschen')

12.7. *kaldorgadoms*, -*dš* 'zurasseln, klirren, scheppern, brummen, turteln beginnen' (vgl. *kaldor kaldor* 'onomatopoeisches Wort zum Ausdruck des Klirrens, Schepperns', mit dem Suffix -*d-* *kaldordoms*, -*dš* 'rasseln, klirren, scheppern, brummen, turteln (Tauben)')

12.8. *kukořgadoms*, -*dš* 'sich zusammenziehen, zusammenschrumpfen, sich sträuben'

12.9. *lakorgadoms*, -*dš* 'zu knarren beginnen' (vgl. mit dem Suffix -*d-* *lakordoms*, -*dš* 'knarren')

12.10. *lapšargadoms*, -*dš* 'sich trüben, schwach werden, ermatten, verstört werden'

12.11. *lažakadoms*, -*dš* 'zu säuseln, rauschen beginnen' (vgl. mit dem Suffix -*no-* *lažnoms*, -*oš* 'sausen, säuseln, rascheln')

12.12. *lijkadems*, -*dš* 'her-/hinunterschmeißen, ablegen' (? vgl. mit dem Suffix -*ne-* *lijněms*, -*eš* 'flattern, pendeln')

12.13. *liborgadoms*, -*dš* 'zu sausen, säuseln beginnen' (vgl. *libor* 'Geräusch des Sausens, Säuselns', mit dem Suffix -*d-*, -*d'* *libordoms*, -*dš*, *libořdems*, *libeřdems*, -*dš* 'sausen, säuseln')

12.14. *pižakadoms*, *piškadoms*, -*dš* 'aufschreien' (vgl. mit dem Suffix -*ne-* *pižněms*, -*eš* 'schreien')

12.15. *šqlakadoms*, -*dš* 'aufbrausen; zu lärmern, zu tösen beginnen' (vgl. mit dem Suffix -*t* *šalt* 'Lärm, Getöse, Krawall', mit dem Suffix -*no-* *šalnoms*, -*oš* 'dröhnen, lärmern, Krawall machen')

12.16. *šoľakadoms, šulakadoms, -dš* 'zu schwanken, zu schwingen beginnen, erzittern'

12.17. *urakadoms, -dš* 'aufjammern, aufschreien, zu jammern, zu schreien beginnen' (vgl. mit dem Suffix *-no- urnoms, -oš* 'jammern, schreien, heulen')

12.18. *uvakadoms, -dš* 'aufdröhnen; zu brausen, säuseln, heulen beginnen' (vgl. mit dem Suffix *-t uvt* 'Laut des Sausens', mit dem Suffix *-no- uvnoms, -oš* 'sausen, säuseln, heulen')

12.19. *zeřkaděms, zeřakaděms, -dš* 'erdröhnen, erzittern' (vgl. *zeř zeř* 'onomatopoetisches Wort zur Bezeichnung des Donnerns, Dröhnens', mit dem Suffix *-ne- zeřněms, -es* 'donnern, zittern')

#### LITERATUR

Hallap 1958: V.P. Hallap: Materialy po istorii glagoloobrazovatelnyh suffiksov v mordovskih jazykah. KKIU 2 (1958): 175-256.

Lehtisalo 1936: Toivo Lehtisalo: Über die primären ururalischen Ableitungssuffixe. MSFOu 72. Helsinki 1936.

Mészáros 1986a: Mészáros Edit: Az erza-mordvin deverbális igeképzők. NyK 88 (1986):

Mészáros 1986b: Mészáros Edit: Újabb erza-mordvin deverbális igeképzők. NNY 30 (1986):

Mészáros 1986c: Mészáros Edit: Az erza-mordvin igeképzők.

Kand. Diss. Szeged 1986.

MV 1-8: Mordwinische Volksdichtung 1-8. Helsinki 1938, 1939,  
1941, 1947, 1977, 1977, 1980, 1981.

OFUJ 1: Osnovy finno-ugorskogo jazykoznanija. Voprosy pro-  
ishoždenija i razvitija finno-ugorskih jazykov. Moskva 1974.

UP 1-13: Ustno-poetičeskoje tvorčestvo mordovskogo naroda.  
Saransk 1963, 1965, 1966, 1967, 1967, 1968, 1969, 1972, 1972,  
1975, 1977, 1978, 1979.



**B118866**

Készült: a Szegedi Magas- és Mélyépítőipari Vállalat  
Sokszorosító üzemében.  
Felelős vezető: Mazán Jánosné

---





- No. 1. Róna-Tas, A.—Fodor, S.: *Epigraphica Bulgarica*. 1973.
- No. 2. *Die erste sölkupische Fibel aus dem Jahre 1879*. Eingeleitet von P. Hajdú. 1973.
- No. 3. Novickij, Gr.: *Kratkoe opisanie o narode ostjackom (1715)*. 1973.
- No. 4. Paasoren, H.: *Tschuwaschisches Wörterverzeichnis*. Eingeleitet von A. Róna-Tas. 1974.
- No. 5. A. Molnár, F.: *On the History of Word-Final Vowels in The Permian Languages*. 1974.
- No. 6. Hajdú, P.: *Samojedologische Schriften*. 1975.
- No. 7. *N. Witsens Berichte über die uralischen Völker*. Aus dem Niederländischen ins Deutsche übersetzt von T. Mikola. 1975.
- No. 8. Ph. Johann von Strahlenberg: *Das Nord und Ostliche Theil von Europa und Asia*. (Stockholm. 1730) with an Introduction by I. R. Krueger. 1975.
- No. 9. Kiss, J.: *Studien zur Wortbildung und Etymologie der finnisch-ugrischen Sprachen*. 1976.
- No. 10. U. Kóhalmi, K.: *Chrestomathia Sibírca. Auswahl aus der Volksdichtung der sibirischen Urvölker*. 1977.
- No. 11. Mikola, T.: *Materialien zur wotjakischen Etymologie*. 1977.
- No. 12. Popova, Ja. N.: *Nenecko-russkij slovar' (lesnoe narečie)*. 1977.
- No. 13. Tardy, L.: *Beyond the Ottoman Empire*. 1978.
- No. 14. Clauson, G.: *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish, Index Vol. I*, with a preface by A. Róna-Tas. 1981.
- No. 15. Clauson, G.: *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish, Index Vol. II*. 1982.
- No. 16. Honti, L.: *Nordostjakisches Wörterverzeichnis*. 1982.
- No. 17. *Studies in Chuvash Etymology I*. Edited by A. Róna-Tas. 1982.
- No. 18. Domokos, P.: *Handbuch der uralischen Literaturen*. 1982.
- No. 19. M. Korchmáros, V.: *Definiteness as Semantic Content and its Realization in Grammatical Form*. 1982.
- No. 20. Tardy, L.: *Sklavenhandel in der Tartarei*. 1983.
- No. 21. Berta, Á.: *Die russischen Lehnwörter der Mundart der getauften Tataren*. 1983.
- No. 22. Helimsky, E.: *The Language of the First Selkup Books*. 1983.
- No. 23. Pusztay, J.: *Die Pur-Mundart des Waldjurakischen. Grammatikalischer Abriss aufgrund der Materialien von T. V. Lehtisalo*. 1984.
- No. 24. Radics, K.: *Typology and Historical Linguistics. Affixed Person-Marking Paradigms*. 1985.
- No. 25. Róna-Tas, A.: *Language and History. Contributions to Comparative Altaistics*. 1986.
- No. 26. Keresztes, L.: *Geschichte des mordwinischen Konsonantismus II. Etymologisches Belegmaterial*. 1986.
- No. 27. Keresztes, L.: *Geschichte des mordwinischen Konsonantismus I*. 1987.
- No. 28. *Papers on Derivation in Uralic. Szegeder und Turkuere Beiträge zur uralischen Derivation*. 1987.